

ARADI KÖZLÖNY

Administrator delegat:
Dr. STAUBER JÁNOS

Proprietară: Societatea Anonimă pt. editura ziarului Aradi Közlöny, inreg. in Reg. Publ. Periodice sub No. 146—1938. Trib. Arad.

ARAD, ANUL 53. No. 173,
1938. augusztus 6., szombat.

Redactor responsabil:
SZ. JAKAB GÉZA

Bucuresti:

Az államvasut személyzeti szabályrendelet módosítására kiadott törvényrendelet intézkedései alapján, az államvasut központi kerületi igazgatósága elhatározta, hogy rövid időn belül az államvasut különböző központi szolgálataiból, mintegy 160 főtisztviselőt nyugállományba helyez. A nyugdíjaztatás a következő módon történik: Hivatalból kötelező minden főtisztviselő számára a nyugdíjba vonulás, ha betöltötte 60-ik életévét. Kivételesen a szolgálat rendkívüli érdekeire való tekintettel, ez a korhatár három évre meghosszabbítható. Feltételeken a hivatali személyzetből mindazokat, akik 57—60 életév között vannak és bármilyen szolgálatot is töltenek be, szintén nyugállományba kell helyezni. A CFR érdekelt személyzetének értesítése a nyugdíjazás időpontjától számított három hónappal előbb kell, hogy történjék, hogy a tisztviselő utolsó fizetése után az őt megillető nyugdíjat azonnal megkapja és annak kiszámítására ne kelljen várakoznia.

Varsó:

Huszonkét tartalékos lengyel tiszt ma elindult Bucuresztbe. A lengyel tisztek a román tartalékos katonatisztek vendégei lesznek. Elutazásuk előtt *Fransovici* Richard varsói román nagykövet fogadást rendezett a tiszteleltükre és ez alkalommal tartott beszédében őszinte örömeinek adott kifejezést azért a barátai megnyilatkozásáért, amelyet a lengyel tisztek romániai utazásukkal tettek.

Barcelona:

A Havas hírszolgálati ügynökség jelentése szerint a köztársaságiak nyomása az Albairacin kerületben egyre erősebbé válik. Terrueltől nyugatra tegnapra újabb győzelmet arattak, amennyiben sikerült nagyobb területen előnyomulniok. Hasonlóképpen jelentős előnyomulást tettek az Univerales hegység mentén is, ahol többek között elfoglalták Vilardecobon helységet. A köztársaságiak most már az egész Guadalajar folyó völgyét uralják. Burgosból Párisba érkezett jelentés szerint egyébként Sir Robert Hodgson, az angol kormány diplomáciai képviselője, aki visszatért Burgosba, közbenjárt a spanyol nemzeti kormánynál, amelyet felszólított, hogy ne vonakodjék visszavonni a fronton harcoló önkénteseket. Reméli, hogy a burgosi kormány írásban juttatja el válaszáat az ügyre vonatkozólag. Plymouth lord azon véleményének adott kifejezést, hogy szükség lenne a semlegességi bizottságnak augusztus hónapra való összehívására.

London:

A németalföldi légiforgalmi társaság azzal az indoklással, hogy az Északi-tenger mindenki számára nyitva áll, elutasította az angol tengernagyi hivatalnak azt a tilalmát, hogy a légijáratnak Anglia és Hollandia között közlekedő gépei három napon át, az angol légi hadgyakorlatok idején, nem repülhetnek keresztül a tenger bizonyos részein. A hollandok kijelentették, hogy egyetlen országnak sem áll jogában elzárni az Északi tengert, vagy annak egy részét. Ha angol katonai repülőgépek mégis megállítanak a holland közlekedés repülőgépeit, akkor ez komoly tiltakozásra adna okot.

Megkezdte tárgyalásait Runciman Prágában

Váratlanul ismét kiéleződött a német - csehszlovák ellentét. A német kormány komoly elégtételt követel, csehszlovák részről sajnálatos veletlennel nyilvánítják a határsértést

Lord Runciman találkozik Henleinnel

Prágából jelentik: Runciman lord, az angol kormány megfigyelője, akinek tanácsadói szerepét a csehszlovák kormány is elismerte, megkezdte működését. Egyelőre csak a kapcsolatok felvétele történt meg az érdekelt felekkel, de Runciman lord nyilvánvalóan előre meghatározott tervek alapján dolgozik s Prágába történt elutazása előtt már alaposan tanulmányozta a helyzetet úgy, hogy tájékozottan s pontos célkitűzések alapján kezdett munkába a szudetanémetek s a csehszlovák állam közötti viszony kiegyensúlyozása érdekében.

Ugyátszik azonban, hogy mialatt a nagyhatalmak közreműködése élét veszi a nemzetiségi kérdésnek s London határozott fellépése alkalmas a feszültség levezetésére, addig ugyanezen az arcvonalon, de

ismét más vonatkozásban pattant ki új konfliktus, most már közvetlenül a német birodalom és Csehszlovákia között.

Csehszlovák katonai repülőgépek állítólagos határsértése miatt hangzott el olyan éles tiltakozás Berlin részéről, hogy ez a hang a birodalom és a szomszéd csehszlovák köztársaság közötti ellentétek legrosszabb napjaira emlékeztet.

Lord Runciman ismerkedik

A Prágában időző angol politikai bizottság titkársága jelentést adott ki, amely szerint Hodza miniszterelnök és Krofta külügyminiszter pénteken délelőtt megjelentek az Alcron szállodában, hogy visszaadják Runcimannak a náluk tett látogatást, Benes elnök pénteken délután villásreggelin látta vendégül Runciman lordot és feleségét. Péntek délután Jaks német szociáldemokrata képviselő jelent meg tanácskozáson Runcimannal és ismertette vele a német aktivisták álláspontját.

Magánforrásból származó hír szerint Runciman szombat délután Délmországra utazik és ott egyik jóbarátjának birtokán tölti el a hétvéget. Ezen hír szerint a lord barátja szoros kapcsolatban áll Henleinnel. Ugyanezen hírforrás azt is tudni véli, hogy Runciman és Henlein találkozni fognak ezen a birtokon. Más hírek szerint azonban a lord Marienbadba látogat el és itt tanácsko-

zik a szudetanémetek néhány kiküldöttjével. Henlein pártja egyébként már hivatalos formában felvette a kapcsolatot Runciman lorddal. A pártnak négy képviselője, akik a kormánnyal tartottak fenn összeköttetést a kisebbségi statutum kérdésében, tegnap délután meglátogatta Runciman lordot, Henderson, aki eddig az angol kormány megfigyelőjeként szerepelt Prágában és jelenleg Runciman mellett teljesít szolgálatot, fogadta a szudetanémetek vezetőit. A látogatásnak kizárólag udvariassági jellege volt. Henlein eddig nem kereste még fel Runciman lordot. A képviselők egyébként egyúttal átnyújtották angol nyelvre lefordított emlékirataikat is. Csehszlovák részről tájékoztatták a külföldi újságírókat, hogy

Runciman lord, tárgyalásainak befejezése után azonnal megkezdí utját a nemzetiségek által lakott területeken, az utazások időpontját azonban előzetesen nem közlik a lakossággal.

Magyar kívánságok az angol megfigyelő előtt

A csehszlovákiai magyar nemzetiség képviselői a jövő héten veszik fel hivatalosan az érintkezést Runcimannel és kíséretének tagjaival. A tárgyalások során átnyújtják az angol küldöttségnek a magyarság emlékiratait.

Az egyik prágai lap, a *Narodni Politika*, Runciman lord tárgyalásaival kapcsolatban azt írja, hogy a lord a csehszlovák kormánytól további engedelményeket kíván majd a német kisebbség számára. Prágai politikai körökben úgy tudják, hogy

Runciman esetleg Csehország kantonizálását ajánlja, svájci mintára.

Emlékezteti a lord majd állítólag Benes köztársasági elnököt arra a kijelentésére, amelyet a béketárgyalások során tett s amely így hangzott: Az ország kiépítésénél alapul vesszük azokat a jogokat, amelyeket a svájci alkotmány érvényesít. Ezek a hírek azonban csak találgatások, mert semmi biztosat nem tud senki a helyszíni tanulmányozás és tanácskozások után esedékes döntésről.

Leíróvessel tenyegeti a német sajtó a határsértő csehszlovák repülőgépet

Runciman lord tárgyalásai azonban, sajnos távolról sem eredményezték azt a szelcsendet, amelyet ettől az uttól nemzetközi politikai körök legalább egyelőre vártak s amelynek előjelei már is mutatkoztak a lord prágai utjának bejelentése és tudomásulvétele után.

A csehszlovák—német határon ismét viharfelhők gyűlnek, mert a németek súlyos határsértéssel vádolják Csehszlovákiát. A határsértőkkel szemben pedig kiméretlen megtorlások alkalmazását helyezték kilátásba.

A német—csehszlovák viszony leromlása a legutóbbi 24 óra alatt következett be. Azok a határsértések ugyanis, berlini jelentések szerint, amelyeket állítólag a csehszlovák repülők szinte naponta elkövettek, meghírsították Németország reményét, hogy a másik fél jóakarattal kíván az ügyek rendezéséhez hozzájárulni és...

német részről megrendült a bizalom Runciman küldetésének eredményességében.

A csehszlovák repülők legutóbbi határsértéseinek ugyátszik esetleg beláthatatlan követke-

ményei lehetnek. A német birodalmi kormány ugyanis elhatározta, hogy többé nem elégszik meg Prága sajnálkozásával, hanem olyan eszközöket használ, amelyek alkalmasak lesznek arra, hogy a további határsértéseket megakadályozzák. Megbízható értesülések szerint

a német határmenti légharító útegek parancsot kaptak arra, hogy minden olyan idegen

A csehszlovák kormány sajnálkozik és megbünteti a német területre tevett repülőket

Prágában természetesen egészen másként állítják be a történeteket. A csehszlovák kormány a glatzi esettel kapcsolatban a következő jelentést adta ki:

A Kelet-Csehszlovákiában augusztus 3-án lefolyt léggyakorlat alkalmával három repülőgép elvesztette tájékozódási képességét és német területen keresztül Glatz környékére repült. A prágai német követség az ügyben csütörtökön lépést tett a külügyi hivatalban, amely sajnálkozását fejezte ki a határsértés felett, azonkívül a repülő-

repülőgépre, amely a határ felett engedély nélkül elrepül, azonnal tüzeljenek.

A német lapok is éles támadással irnak a határsértésekről. A Völkischer Beobachter azt írja, hogy a Glatz erőd felett tervezett csehszlovák felderítés a kihívások hosszú sorozatának remélhetőleg egyik utolsó láncszeme. Majd a cikkíró azt ajánlja, hogy a „légi-kalózzokkal” a legszigorubb módon kell a jövőben elbánni.

ket, akik az esetet előidézték megbüntetik.

Mindez nem maradt hatástalanul a csehszlovákai szudetanémet-vidék lakosságára sem. A német lapok jelentése szerint az utóbbi napokban ismét történtek kisebb incidensek a szudetanémetek és a csehszlovákok között. Teplitz Schönau-ban, Aicholt szudetanémet képviselőt, több csehszlovák férfi megtámadta és inzultálta. Neiper községben pedig az új képviselőtestület megalakulása során a szudeta és kommunista képviselőtestületi tagok összeverekedtek.

Eliogták a Bucuresu—Timisoara—temesvári gyors fantomjait

Loopt bőröndöket dobáltak ki a robozó vonat ablakából a vakmerő csomagfosztogatók. — Rablótámadásokat követtek el a banditák, ez okozta a veszélyt

Bucurestiből jelentik: A fővárosi büntügyi hatóságokhoz hosszabb ideje számos feljelentés érkezett, hogy a bucuresu-i—Timisoara-temesvári vonalon közlekedő éjszakai gyorsvonaton veszedelmes csomagfosztogató tolvajbanda működik. A rendőrség minden erőfeszítése hiábavalónak bizonyult, a tetteseket nem sikerült kézrekeríteni. Végül is annyit megállapítottak a büntügyi nyomozók, hogy a banda tagjai nem viszik magukkal az ellopott bőröndöket, hanem azokat — előre megállapított helyeken — kidobják a vonatablakon, úgy hogy bűntársaik veszély nélkül szállíthatják el a lopott csomagokat. A tettesek pedig, mint akik jólvégezték dolgukat, nyugodtan helyet foglalnak a többi utas között. A banda kitűnően megszervezte munkáját, ugyszólván észrevétlenül dolgozott az éjszakai vonaton s ezért a büntügyi hatóságok az éjszakai gyors fantomjait néven emlegették a bandát. Így ment ez mindaddig, amíg néhány nappal ezelőtt a csomagfosztogatók egymásután két hibát követtek el.

Az egyik utas ugyanis meglepett egy férfit, amikor az ablakon egy hatalmas bőröndöt do-

bott ki. A tolvaj, akit „munkaközben” leplek meg, nem vesztette el hidegvérét, az utasra vetette magát, sulyosan bántalmazta, majd késsével arra kényszerítette, hogy 5000 leányi készpénzt átadja,

végül pedig nyomtalanul eltűnt. Ezt a rablótámadást rövidesen újabb hasonló merénylet követte, amikor is több bandita nyolcezer lelt zsákmányolt egy Valcea megyei tanítótl.

A rablótámadások áldozatait azután olyan felvilágosítással szolgálták a büntügyi hatóságoknak, hogy a kapott adatok alapján most már eredmé-

375 millió frankos kölcsönt kap Bulgária egy „francia pénzcsoporttól”

Szófiából jelentik: (Rador.) A Bolgár Távirati Iroda jelentése szerint a pénzügyminiszter befejezte a francia pénzcsoporttal való tárgyalásait és ennek értelmében Bulgária 375 millió frankos kölcsönt kap a pénzcsoporttól. Az összeget 12 év alatt kell visszafizetni 5 és fél százalék kamattal. Ez az összeg a Franciaországban eszköz lendő bevásárlásokra szolgál.

A SZÓRAKOZÁSOK CSIMBORASSZOJA lesz az **AMEFA** vasárnapi **kertünnepélye** az **ARADUL-NOUI TÜNDEKERTBEN!** Haosok és Sajó a K. K.-ról, Felhő és Horváth Laci duo, Nagy—Sutár Ica, 11-es rugás, nagy tombola, tréfák, mókák!

A makk

Írta: JEAN RAMEAU

Benoit Gil, a bölcs és boldog magánzó negyvenöt éves koráig egyszer se gondolt arra, hogy megnősüljön. De akkor megismerkedett Noéline-nel, akit látni s megszeretni pillanat műve volt. Gil feleségül vette a lányt, aki maga volt a megtestesült ártatlanság és báj. S amint multak a napok, nem hogy kiábrándult volna belőle, egyre újabb és újabb kincseket fedezett fel benne és sohase hitte, hogy lenne nő, akivel ilyen boldogan élhetne.

Noéline mindenben csodálkozott és a legapróbb semmisségen is elpirult. Egy napon férje előtt úgy elpirult s olyan csekélységért, hogy Benoitnak kedve lett volna térdre borulni előtte. Vidéken történt, egy erdőben, amely egészen közel feküdt Noéline szülőházához. Szép idő volt és a házaspár az erdőben sétált. Noéline kis, hosszukás dobozt hozott magával. Kézimunka van benne, mondotta. A zár-dában ugyanis azt tanulta, hogy a tétlenség minden rossz szülőanyja. Egyelőre azonban ajka tulajdonoson el volt foglalva, semhogy kézimunkázhatott volna. Benoit kíváncsian kinyitotta a dobozt, amelyben oltót, tűt, pamutot talált és egy darabka csipke alatt egy makkot.

— Jaj! — kiáltott ekkor Noéline és sötétvörösre pirult.

— Mit keres itt ez a makk? — kérdezte Benoit gyanútlanul. S mikor Noéline nem felelt, ismételte: — Talán valami emlék? — De Noéline nem felelt még most sem, úgy hogy Benoit csodál-

kozva faggatta — De hát mi ez? Valami titkod van előttem? Ilyen hamar?

Noéline annyira meg volt illetődve, hogy látszott rajta, rögtön sirva fakad. Nem tudott felelni és némán férje vállára hajtotta fejét. Benoit egyszerre gyanút fogott, elhúzódott és arca elsötétült. Noéline erre kiáltott:

— Mit is gondolsz rólam?! Ne haragudj... Mindent, mindent e'mondok neked. Csakugyan titkom volt, amit senkinek se mondtam el. De azt tudod, hogy házasságomig tiszta maradtam. De egyszer... egyszer kevésen multott. Tizenöt éves voltam. Itt sétáltam egy barátommal, Messze elcsavarogtunk, egészen addig a vén tölgyfáig, amelynek odvában valamikor bujósdi játszottunk kis gyerek korunkban. De akkor este nem bujósdi akart velem játszani. Én, én nem sejtettem semmit se s csak akkor eszméltem fel, mikor az odú felé tasztott, azután hirtelen megölelt és szájával az anyémet kereste és...

— És?
— És már-már megcsókolt, mikor egyszerre valami koppant a homlokomon. Rémülten kiszakítottam magam az ölelésből. A fiu fe'nevetett rémületemen. Én dadogtam, hogy valaki biztosan meglátott ott fenn és azért koppantotta a homlokomra azt a valamit. Erre ő lehajolt és felvett egy makkot a földről. És eltettem emlékebe, hogy mindig figyelmeztessen az egyetlen pillanatra, amikor talán gyöngye voltam...

— Hol van a tölgy? — kérdezte Benoit rövid szünet után.

— Odavezetlek — felelt Noéline és csakhamar

ott álltak a most már kiszáradt óriási fa odva előtt. Benoit felesége szemébe nézett:

— Vajjon nem annak a csóknak emlékére örized-e meg a makkot?

— De hiszen nem csókolt meg! Ó, nem hiszel nekem? — kiáltott az asszony.

— Mit akarsz most a makkal? — kérdezte aggodva Noéline.

— Elültetem — felelt Benoit — és ha kihajt, akkor nem hazudtál. Ha nem hajt ki, akkor hazudtál nekem.

— De hiszen a makk már nagyon régi!

— Ha igazat mondtál, mégis kihajt... Szótlatlan mentek haza. Benoit otthon kikeresett egy üres cserepet, megtöltötte földdel és bele nyomta a makkot.

Hetek multak el. A makk nem kelt ki. Hónapok után még mindig nem hajtott palántát. Egy reggel Benoit rajtakapta feleségét, amint gondosan öntözgeti a cserepet.

— Ahá! — gondolta és elmosolyodott.

De a makk makacsodott és Noéline egyre kinzóbb aggod'ommal leste a cserepet. Egy reggel azután örömtől repesve tört be férjéhez:

— Gyere! Gyere! Kisariadt! Nézd!

Csakugyan: a cserep közepén a földből zöld kis palánta dugta elő fejét.

— Bizol most már bennem? — kérdezte Noéline boldogan.

— Hogyne — felelt Benoit és megölelte.

De azt nem mondta meg a feleségének, hogy a makkot kicserélte egy friss makkal, amelyet a minap keresett az erdőben.



nyes hajtóvadászat indult meg a „fantomok” kézrekerítésére. Tegnapelőtt éjszaka a bucuresu-i Északi-pályaudvaron a büntügyi nyomozók két gyanus egyént figyeltek meg, akik a Timisoara—Temesvár felé induló éjszakai gyorsra surrantak fel és akikre pontosan illett a rablótámadás áldozatai által megadott személyleírás. A rendőrség emberei észrevétlenül követték a gyanus egyéneket és utközben éppen akkor érték tetten a „fantomokat”, amikor a csomagfosztogatók egy lopott bőröndöt akartak kidobni az ablakon.

Meghalt a volt Gai-gáji elől áró apja, amikor megtudta, hogy a tábla elrendelte fia letartóztatását

Tragikus haláleset váltott ki részvétet az arad megyei Simand—Simánd község lakossága körében. Mint ismeretes ugyanis, a Timisoara—temesvári tábla elrendelte Ioanas Vasile, volt Gai-gáji elől áró letartóztatását, mert Ioanast többrendbeli visszaéléssel gyanúsítják. Amikor Ioanas Vasile apja tudomást szerzett arról, hogy fiát letartóztatták, rosszul lett és nem sokkal később meghalt. Az idős jómódu birtokos mélyen megrendítette fiának ügye és a sok izgalom annyira megviselte szívét, hogy az felmondta a szolgálatot.

Megjelent Dr. Silviu Dragomir professzor kisebbségi főköormánybiztosi kinevezése

Bucuresti. A napokban megírtuk a „Viitorul” hiráda nyomán, hogy dr. Silviu Dragomir tanár, volt kisebbségi minisztert neveztek ki a kisebbségi kormánybiztosság élére. A hírrel kapcsolatban jeleztük, hogy ez a döntés mennyire szerencsés, mert Silviu Dragomir dr. személyében nemcsak egy nagyműveltségű, világot járt és tapasztalatokban gazdag férfi kerül a fontos pozícióba, hanem olyan egyén, aki a kisebbségi ügyek egyik legelsőrendű szakértője. Silviu Dragomir ardeal—erdélyi ember, itt fejtette ki érdemeiben gazdag tanári működését és számos történelmi és val-

lášhstóriai könyve jelent meg, de több munkát is írt a kisebbségi kérdéstről is. Rövid miniszteri működése alatt Silviu Dragomir már tanujelét adta a kisebbségek és a sajtó iránti megértésének.

A kinevezésről szóló hír igaznak bizonyult, mert az uralkodó tegnap aláírta azt a törvényrendeletet, mely szerint őt nevezik ki a kisebbségi kormánybiztosság élére. A kinevezés ma jelenik meg a Hivatalos Lapban és a kisebbségi kormánybiztosság Silviu Dragomir kinevezésével megkezdte működését a parlament épületében.

Miközben dörögnek az ágyuk...

A Szovjet visszautasította Japán békeajánlatát, Tokió mégis bizik a háboru elkerülésében

Világszerte derültebb hangulat lett urrá a japán—szovjet konfliktus ügyében. — Erős orosz csapatösszevonásokról ad jelentést a tokiói sajtó Moszkva Kinát akarja kedvező békéhez juttatni

Londonból jelentik: A világ közvéleménye változatlanul feszült érdeklődéssel tekint a szovjet—mandzsú—koreai hármashatár felé, ahol a világbékét egyensúlyozzák a szemben álló ellenfelek szuronyain. Pénteken kissé bizakodóbbá vált a nemzetközi politikai hangulat, mert a külföldi hivatalban úgy látják, hogy mindkét fél — a hangos fegyvercsörtetés ellenére — a békés megoldást keresi, mert Japán alkalmatlanul találja az időpontot a háborúra, a Szovjet pedig felhasználva ellenfele szorult helyzetét, engedményeket próbál kicsikarni, nemcsak a tulajdonképpeni konfliktus, de a japán—kínai háboru ügyében is.

Japán békülékeny magatartása enyhítette a feszültséget

A Havas újságosság megállapítja: Tokióból és Moszkvából érkező jelentésekből egyformán látni, hogy Japán részről komoly lépés történt a szovjet—mandzsú határon keletkezett konfliktus békés elintézésére. Azok a hírek valóknak bizonyultak, amelyek szerint a moszkvai japán nagykövét bejelentette Litvinovnak, hogy

Japán hajlandó a szovjet területkiigazítási kívánságot érdemben elbírálni, ha az orosz katonaságot a régi határon túlra visszavonják.

Eben az esetben Japán is hajlandó csapatát a jelenlegi harci területekből kivonni és a meginduló békétárgyalások tartamára demarkációs vonalat létesíteni.

Litvinov szovjet külügyi népbiztos kijelentette, hogy a szovjet a vancsuni szerződésben megállapított területekhez ragaszkodik és nem egyezik bele érdemi tárgyalásokba addig, amíg Japán részről ki nem jelentik, hogy ezt a szerződést hatályban lévőnek ismerik el. Japán részről ezzel kapcsolatban hangoztatják, hogy a vancsuni békeszerződésnek csupán egy példánya létezik és az is a szovjet birtokában van. A japán kormány nem is ismeri azt a vonalat, amelyet ez a szerződés megállapít, de kész arra, hogy a fegyverszünet életbeléptekor erről a kérdéstről tárgyaljon.

Londoni jelentések is arról számolnak be, hogy a Távolkeletről érkezett legújabb hírek egyre kézenfekvőbbé teszik

az orosz—japán háboru elkerülésének valószínűségét.

A japán nagykövét Moszkvában tegnap ismét kétórás megbeszélést folytatott Litvinov külügyi népbiztossal és úgy tudják, hogy a tárgyaláson a Távolkelet konfliktusában lényeges enyhülés jött létre. A szovjet fellépésének mindenestre messze menő hatása lesz a kínai—japán konfliktusra. Máris érződik a szovjet beavatkozás hatása. Bi-

Közben dörögnek a fegyverek...

A békehangulat, amelyet a különböző külügyi hivatalokban felfedezni vélnek, sem akadályozza meg a szembenálló hadseregeket a harcban. A Reuter-újságosság levelezője tegnap tért vissza a csang-ku-fengi frontról, ahol megállapította, hogy a szovjet csapatok állandó tüzérésegi tűz alatt tartják a japán állásokat. A japánok viszont csak légvédelmi ágyukat használnak. Japán részről azt hiszik, hogy a közben időnként

zonyos, hogy Japán teljesen lemond a Délkína ellen tervezett katonai akciójáról.

A japán kormány ma már szívesen venné egy közvetítő állam beavatkozását, amely Japán és Kína között a békés megegyezés útját egyengetné.

Tokió és London bizakodó

A japán külügyminiszteriumban pénteken befejezték a Sigumicsu moszkvai japán nagykövét és Litvinov szovjet orosz külügyi népbiztos között legutóbb lefolyt tárgyalásokon elhangzott kijelentések megvizsgálását. A japán külügyminiszteriumban az a vélemény alakult ki, hogy a megbeszéléseket folytatni lehet és a békés megegyezés kilátása a két nagyhatalom között még nem szűnt meg.

Ugyancsak Tokióból jelentik, hogy a koreai és mandzsú határvidékeken a harci tevékenység csütörtök déli óta lecsökkent. Olyan hírek érkeznek a japán fővárosba, hogy Szibéria felül nagyarányú szovjetcsapat-szállítások folynak a mandzsú és koreai határ felé.

Az angol sajtó a japán fegyverszüneti ajánlatra adott moszkvai választ nem tartja véglegesnek. Moszkvában addig nem akarnak részletesen tárgyalni, amíg a japánok ki nem ürítik Csang-Ku-Feng területét. Londonban valószínűnek tartják, hogy

a szovjet minél hosszabban el akarja húzni a tárgyalásokat, hogy jelentékeny japán haderőt tartson lekötve és megkönnyítse Csang Kai Sek-nek Hankau védelmét.

Newyorkból jelentik: Rooseveltnél, aki hajókirándulása során Panamába érkezett, az újságírók kérdésére, hogy mi a véleménye a mandzsúriai határ mellett történt szovjet—japán összeütközésekről, csak annak kijelentésére szorítkozott, hogy élénk érdeklődéssel kíséri ezeket az eseményeket és az azok nyomán megindult tárgyalásokat. Rooseveltné utjának célja különben a Panama-szigetcsoport, ahol néhány napot halászáttal akar tölteni.

A japán kormány egyébként pénteken kora délelőtt rendkívüli minisztertanács ülést tartott, hogy megtárgyalja az új helyzetet, amely a moszkvai kormány kihívó magatartása következtében előállt. A szovjet népbiztosság ugyanis elutasította Japán fegyverszüneti javaslatát, sőt követelte a Csang-Ku-Feng hegység azonnali kiürítését. A béke kilátásai, japán mértékadó körök szerint, most már lényegesen csökkentek, mert Japán türelmének is megvan a határa. Londonban mégis úgy tudják, hogy a japán kormány mégse itéli meg reménytelennek a helyzetet, sőt reméli, hogy az ellenségeskedés megszüntetésére rövidesen sor kerül. Biztosra veszik, hogy nem ez volt a szovjetkormány utolsó szava.

bekövetkező látszólagos nyugalom nem jelenti azt, hogy a szovjetcsapatok beszüntetik a támadó-kezdőmenezést. Valószínű, hogy

a szovjetcsapatok új támadást készítenek elő, hogy visszavegyék a csang-ku-fengi magaslatot

és bizonyosra veszik, hogy a támadást sikerül visszaverni.

Javult a szegedi autóbaleset sebesültjeinek állapota

Az 'Aradi Közlöny' munkatársa péntek éjjel telefonon felhívta a szegedi sebészeti klinikát, amelynek 9-es számú kőntertermében Orezeanu Romulust és feleségét, 8-as számú kőntertermében pedig Vuia Salvator dr. igazgató-főorvost ápolják. A klinika igazgatósága részéről igen megnyugtató felvilágosítást kapott az 'Aradi Közlöny' szerkesztősége, mert még az aránylag legsúlyosabban sérült Orezeanu Romulusné állapota is reménykeltően javult, a polgármester pedig valószínűleg már holnap gipszkötést kap. A 9-es szobában lévő sebesültek természetesen ágyban fekvő fogadták a látogatók nagy tömegét, Vuia Salvator dr. azonban néhány órát ágyon kívül töltött és az ő sérülései megnyugtató javulást mutatnak. Az autóbaleset sebesültjeinek kedélyállapotára különben igen jó és megnyugtató hatást gyakor-

olt, hogy özvegy Vuia Hermina, a főorvos, illetve Orezeanu Romulusné édesanyja ma Szegedre érkezett és természetesen nyomban felkereste a klinikán ápolottakat, akikkel hosszasan elbeszélgetett.

Vuia Hermina különben az est folyamán újból bent volt a klinikán és csak azután tért szegedi Royal-szállóbeli szállására. Vidákovics Kamil dr. egyetemi tanár és Tóth József dr. sebészfőorvos, első tanársegéd a mai nap folyamán többször látogatást tettek a betegszobákban, majd a péntek késő esti együttes tanácskozásuk alkalmával az 'Aradi Közlöny' szegedi tudósítójának érdeklődésére mind a három sebesülte vonatkozólag megnyugtató véleményt nyilvánítottak.

URANIA: 3 órától folytatódatosan.

Szerzői kettős műsor olcsó helyárrakkal

I. Asszony a hadihajón
ANNABELLA, VICIOR FRANZEN.

II. Két zászló alatt
Claudette Colbert
Ronald Colman

CORSO: 3, 5, 7, 15 és 9.30 Ny. tott tető!
Jegyelő egyzés d. e. 11-től.

Ofelsége Maria királyné temetése.

„Nem kértem, ki vagy”
Liane Haid, G. Fröhlich és Szöke Szakáll

A napnál is világosabb

„PROMETHEUS” ES
„OBSITOS”

szabadtéri előadása lesz a hónap kimagasló kultúreseménye.

Emlékezés a halálraitélt aradi Nyári Színházról

Idősebb Szendrey Mihály szinigazgató és Faragó Rezső vezérigazgató beszélnek a Muzsa lovardatető alá épített nyári hajlékáról

Huszonnégy órája jelent meg a hír, amely méltán keltett nagy feltűnést e városban; egy régi, ismert aradi középület lebontását határozták el:

Aradváros mérnöki hivatala még hónapokkal ezelőtt jelentést tett a polgármesteri hivatalnak arról, hogy a nyári színház épülete több szempontból kifogás alá esik s főleg általános, valamint tűzbiztonsági tekintetben nem felel meg a követelményeknek.

Igy szól a rövid jelentés, a régi aradi nyári színház halálos ítélete. A nagymultu színház épületébe már a közeljövőben belevágódik a csákány s eltűnik Aradváros területéről egy

A legelső nyári színház...

— Harminhét esztendővel ezelőtt — mondotta Szendrey Mihály, — vagyis 1901 júniusában készült el az aradi nyári színház. Az állandóan fejlődő színházkultúra elsőrendű követelménye volt, hogy nyári színházakat is létesítsenek. Aradváros kivételesen fejlett színházi kulturáját bizonyítja az a körülmény, hogy itt született meg először a gondolat: nyári színházat építsünk.

— Salacz Gyula polgármestersége alatt Tabakovits Emil műépítész — aki az aradi minoritatemplomot is építette, — tervei alapján, Vrágh Lajos városi főmérnök felügyelete alatt készült el az épület. A békésgyulai lovarda tetőzetét vásárolták meg és ugyyszólván ehhez építették a nyári színház falait. Külön említésre méltó, hogy a nyári színháznak kivételesen nagy színpada volt, úgyhogy a szintátszás még a nyári állomáshelyen sem volt korlátozva.

Ennek a színpadnak valamely kiemelkedése is volt: ha kitérték a színpad hátsó részén lévő óriási szárnyas ajtókat, a nézőtérrel a szabad természetben gyönyörködhetek. Csodálatos háttér volt a Mures—Maros-folyó partja, a végtelen sötét ég a szikrázó csillagokkal. Ez a különlegessége rendkívül vonzó volt, szinte a szabadtéri játék hangulatát idézte az aradi színház színpada.

— Egyébként komolyabb tüzeset nem volt a nyári színházban. Egy ízben néhány díszlet gyulladt meg csupán, de a feltörő lángokat könnyen elfojtották. Eppen ez a bizonyítéka annak, hogy a nyári színház nem nevezhető éppen tűzveszélyesnek, hiszen ha így lenne, már régen a lángok martaléka lett volna. Más-különből is a nyári színházban annyi oldal-és vészkiárat van, hogy a közönség pánik és torlódás nélkül még idejében el hagyhatja a termet. Természetes, hogy a biztonsági kérdések elbírálása szakemberekre tartozik. Azonban megállapítható, hogy

Aradvárost súlyos veszteség éri, ha lebontják a nyári színházat.

Mert egyetlen olyan befogadóképességű terem sincs e városban, ahol gyűléseket, vagy előadásokat lehetne tartani a fullasztó nyári melegben. Követésre méltónak találom a cluj-kolozsvári és kassai példát, ahol az ugyanilyen módszer alapján felépített nyári színházakat betonfalakkal erősítették meg s ezzel alkalmassá tették még a téli előadások megtartására is.

Nagy nevek, szép emlékek

— A nyári színház színpada nagy területű, ezért alkalmas volt mindenféle urnevezett „kiállításos” darab bemutatására. E színpadon a legnagyobb külföldi és magyar színészek vendégszereltek a nyári színházi évadban. Sok nagy név szerenelt a nyári színház színpadján. *Blaha Lujza, Kéry Pára, Fedák Sári, Pálmai Ilka, Péchy Erzsébet, Sándor Erzsébet, Vassal Mari, Márkus Emma, Varsányi Irén, a*

épület, amely már kulturemléket jelent. Hiszen ebben az épületben az aradi közönségnek számtalanszor alkalma volt a legnagyobb színészek játékában gyönyörködni, — nyáronként ez a színház nemzetközi művészek találkozóhelye volt.

Amikor az aradi nyári színház halálos ítéletét nyilvánosságra hozták, az Aradi Közlöny munkatársa felkereste idősebb Szendrey Mihályt, Arad legrégebb szinigazgatóját és Faragó Rezső bank-vezérigazgatóját, akik jól ismerik a nyári színház történetét. Szendrey Mihályt sok színpadi és szinigazgatói siker fűzi az épülethez és Faragó Rezső, aki annak idején ismert költő és újságíró volt, a megnyitó ünnepségen tevékenykedett.

Góth házaspár, Rajnai Gábor, Ujházi Ede, Hegedűs Gyula, Vizvári Gyula, Náday Ferenc, Odry Lehel és Odry Árpád, Beregi Oszkár, Kiss Ferenc, Ivánffy Jenő, Fenyvessy Emil, Somlay Arthur, Vendrey Ferenc és még nagyon sokan vendégszereltek még ezen a színpadon, ahol lelkes tapsokat aratott a budapesti Operaház egész együttese is Mader Raul igazgató-karmester vezetésével. Látványoselőadások is folytak ez épületben: orfeumi attrakciók, cirkuszi számok tették változatosabbá a műsort és tartották ébren a nagy melegen ellanyhult érdeklődést.

Itt vendégszereltek először a román operatársulat is.

— A nyári színház lebontásával kapcsolatban különben felmerül a kérdés: hová szállítják az ott felhalmozott díszleteket. A téli színháznak ugyyszólván nincs raktárhelyisége és a régi raktár helyén épült fel az Uránia mozi. A nyári színházat a város építette, de a mindenkori szinigazgató a költségek törlesztéséért mindig bizonyos bérösszeget fizetett. Így a városnak nem került semmibe a színházépület létesítése. A szinigazgatók bérfizetése csak akkor szűnt meg, amidőn az építési költségek már megtérültek.

Országos érdeklődés kísérte a megnyitó ünnepséget!

Az aradi nyáriszínház megnyitó ünnepségeit Faragó Rezső bank-vezérigazgató ismertette részletesen és színesen:

— 1901 júniusában, — mondotta — amidőn elkészült a nyári színház, országra szóló ünnepséget készítettek elő a rendezők. Leszkay András szinigazgató az „Aranylakodalm” című színművet, amelyet Beöthy László és Rákosi Viktor írt, a legpazarabb előadás keretében mutatta be. Az Aradi Közlöny akkori munkatársa, Losonczy Zoltán, aki jelenleg az Estlapok munkatársa, alkalmi lapot adott ki „Állandó Muzsa” címen, amelyben fővárosi és vidéki szinigazgatók, színészek, írók, művészek méltatták azt az országosan kiemelkedő eseményt, hogy vidéken elsőnek Arad állandósította a színházzást.

A díszelőadás megkezdése előtt Faragó Rezső, az akkori fiatal újságíró és költő megnyitó versét szavalták el és most 1938-ban a bank-vezérigazgató Faragó Rezsőt a beszélgetés folyamán emlékeztetjük erre.

— Igen, engem kértek fel a megnyitó-versnek a megírására — emlékezik mosolyogva Faragó Rezső — az akkori Aradi Közlönyben és egy később kiadott vers-gyűjteményemben sajtó alá is került, „A nyári Muzsa” című versemet Turcsányi Olga szavalta.

— A díszelőadás után — fejezte be emlékezését Faragó vezérigazgató — nagy közös vacsora volt, amelyen Hock János, az aranyoszajú pap, aki hosszú száműzetés után a közelmúltban tért vissza Magyarországra meghalni — csodálatosan szép pohárköszöntőt mondott. Arad volt akkor a vidéki színházzás egyik öre és a színházi kultúra leghivebb ápolója. (n. t.)

Csökkenett az italok után szedett állami bevétel

Bucuresti. A pénzügyminisztérium a napokban hozta nyilvánosságra azt a kimutatást, amelyet az elfogyasztott szeszitalok után beszedett illetékekről állítottak össze. A minisztérium jelentése szerint az ország területén az italfogyasztás rendkívül megcsappant. Az 1938-as pénzügyi év első negyedében italliké címén 124 millió lei folyt be az állam pénztárába a múlt évi 146 leies bevétellel szemben. Április és május hónapban hat millió leivel volt kevesebb a bevétel, mert egyedül a borfogyasztás három millió literrel csökkent.

A kimutatás részletesen közli a havonkénti bevételt. Május és április hónapokban 47 millió liter bor fogyott el az elmúlt évi 50 millió literrel szemben; pezsgőt 28 ezer litert ittak, 1937-ben csak 20 ezer litert fogyasztottak el. Tehát a pezsgő fogyasztása tetemesen emelkedett. A szivapálka fogyasztása 7 millió literes eredményt mutat, amely szintén nem csökkent. Sört 11 millió litert ittak, az elmúlt évi 13 millió literrel szemben.

A pénzügyminisztériumban most azokat az okokat tanulmányozzák, amelyek a borfogyasztás csökkenését idézték elő.

Színház

Óriási érdeklődés nyilvánul meg az aradi szabadtéri előadások iránt

Az Aradon tartózkodó színeszgarda teljes agilitással látott hozzá nagyszabású tervének megvalósításához. Már megkezdődtek az előkészületek a „PROMETHEUS” augusztus tizenharmadikára tervezett szabadtéri előadásának tökéletes művészi kivitelére. Nagyszerűen összeválogatott szereplők, korhű kosztümök, teljesen modern beállítás biztosítják, hogy a magas kulturális igényű közönségnek felejthetetlen művészi eseményben lesz része. A református egyház grádištei dalárdája már nagyban készül közreműködésére. Meglepetés lesz, hogy a külső karénekekben milyen tökéletes produkciót fogtak nyújtani.

A statiszták jelentkezése is megkezdődött. Minden este fél nyolctól kilencig lehet a statisztáknak jelentkezni a színészbejárónál. Ugyancsak nagyban folynak az előkészületek Kálmán Imre grandiózus operettjének az „Obsitos”-nak szabadtéri előadására. Ötlet és szellem versenyez egymással, hogy ez a művészi kiállítás felejthetetlen legyen. Krémer Manca, Lázár Hilda, Nagy István, Horváth László, ifjabb Szendrey és a szabadtéri játékok valamennyi szereplője nagy ambícióval készülnek a két kultureseményszámba menő előadásra.

Szept. 7-13.

**SPORTVONAT
BUDAPESTRE
UTLEVÉLNÉLKÜL**

Információk a
Wagons-Lits/Cook
és Europa

menetjegytirodakban.

28.000 kérvény közül csak 4478 nyert elintézést Aradon a képesítési könyvek kicserélésével

Albu Simion munkakamarai elnök érdekes nyilatkozata arról, hogy milyen erőfeszítéseket tesz a jelenlegi vezetőség a képesítési könyvek becserélésének meggyorsítására. — Összesen 874 kérvényezőt utasítottak el eddig, a feldolgozatlan ügyek száma 8071

Az *Aradi Közlöny* munkatársa beszélgetést folytatott Albu Simionnal, az aradi munkakamara elnökével, aki részletesen ismertette a kamara jelenlegi vezetőségének március—július havi tevékenységét és a képesítési könyvek becserélésének munkájáról is érdekes adatokat közölt.

— A munkakamarák életében — mondotta az elnök, — legjelentősebb esemény ezen idő alatt az ugynevezett „munkaalap” — Fondul Muncii — megteremtése volt. Ez az intézkedés a munkaügyi miniszterium kezében egyesítette a munkakamarák összes vagyonát és valamennyi jövedelmét, hogy a kiadások szigorubb és alaposabb ellenőrzése lehetővé váljék. Ilyen módon hatékonyabban érvényesül a központi elgondolás is. Az aradi kamara részéről jelentős jövedelem veszteséget eredményez ez az újítás, ami természetesen azzal a következménnyel jár, hogy a költségvetés megalkotásánál kitűzött munkaterv megvalósításának lehetőségei is csökkentek. Amikor a kamara vezetősége március végén a költségvetés tételét összeállította, jelentős összeget irányzott elő arra a célra, hogy a kamara minél hathatósabban siethessen tagjai segítségére és érdekeik támogatására.

Az inasok támogatására szánt tételeken kívül, amelyeket a miniszterium jóváhagyott, elsősorban a következő előirányzatokkal foglalkoztunk:

— Érdemes iparosok támogatására, inséges helyzetbe jutott alkalmazottak megsegítésére, műhelyek vagy üzletek berendezését célzó segélyekre, szerszámok beszerzésére 250.000 leit irányoztunk elő, amit a miniszterium 150.000 leire csökkentett. Munkás, iparos és tisztviselő szakképzésére — bel- és külföldön — 350.000 leit kívántunk fordítani, a miniszterium azonban ezt a tételt is csökkentette és az előirányzatot 80.000 leiben állapította meg. A szakmai hitelek folyósítását végző szervezetekben való részvételre felterjesztett 200.000 leit teljes egészében törölte a miniszterium, viszont

jelentősen emelte a szakmai képesítő tanfolyamok céljaira a költségvetésbe beállított összeget.

Erre az előirányzatra a kamara vezetősége 100.000 leit vett fel a költségvetésbe, amit a miniszterium félmillió leire emelt.

A munkásosztály kulturális fejlesztése

— Ezeknek a módosításoknak áttekintéséből tisztán kitűnik, hogy a kamara munkájának irányításánál a miniszterium célkitűzései érvényesülnek és az idejű költségvetés jóváhagyásánál már elsősorban a szakmai továbbképzés tökéletesítésének elve játszott nagy szerepet. Kétségtelen, hogy ez a módszer kitűnő lehetőséget biztosít a munkásosztály fejlődése számára

és érdeklődéssel várjuk a miniszterium már beígért utasításait arranézve, miképpen kell megrendeznünk ezeket a tanfolyamokat.

— Másik, ugyancsak nagyjelentőségű eseménye az elmúlt hónapoknak a szakmai képesítésről szóló törvény és az ipartörvény módosítása, ami bizonyos fontos kérdések tisztázását hozta. Különösen nagy jelentőséggel bír az a körülmény, hogy a módosított törvény rendezte azoknak az iparosoknak a helyzetét, akik a szakmai képesítésről szóló törvény értelmében eredetileg — bár hosszú évek óta gyákorolják iparukat, — nem nyerhették el a megfelelő minősítést.

— A belső ügyvitel munkálatain kívül — amelyeknek elvégzésére az intézmény és a tagok közös érdekeire való tekintettel nagy súlyt helyeztünk, —

állandó figyelmet szenteltünk a képesítési könyvek becserélésére vonatkozó kérvények elintézésének.

Mindent elkövetünk, hogy ez a munka tevékenyen folyjék s jelenleg a következő helyzet adódik az aradi munkakamaránál:

— Összesen 28.000 becserélési kérelmet nyújtottak be hozzánk, amelyek közül 4478-at szabályszerűen elintézték a bizottságok és ennek megfelelően kibocsájtottuk az új képesítési könyvet. Elintézés alatt áll 6211 ügy, vizsgárat utasított 964 kérvényező, elutasítottak 874 kérelmet, 5221 esetben az iratok kiegészítésére szorították fel az érdekelteket, 127 ügyet a munkaügyi felügyelőséghez tettek át, 714 esetet a munkaügyi miniszteriumhoz terjesztettek fel, a feldolgozatlan ügyek száma pedig 8071.

litották fel az érdekelteket, 127 ügyet a munkaügyi felügyelőséghez tettek át, 714 esetet a munkaügyi miniszteriumhoz terjesztettek fel, a feldolgozatlan ügyek száma pedig 8071.

A képesítési könyvek kicserélése

— Amint ezekből az adatokból megállapítható, a képesítési könyvek kicserélésének ügye igen lassan halad előre, éppen ezért

kitartóan dolgozunk azon, hogy ezeket a munkálakat lehetőleg meggyorsítsuk.

Tény, hogy a kamaránál feldolgozatlanul álló kérelmek száma igen jelentős, aminek oka elsősorban az, hogy igen sok esetben, például egyes szakmáknál, hiányzott a megfelelő utasítás, amelynek alapján az elintézés megtörténhetik. Az itt közölt számokban egyébként nem szerepelnek azok a kérelmek, amelyeket az aradi munkakamara hivatalos



kirendeltségeihez nyújtottak be. A munkakamara vezetőségének értesülése szerint ezeknél a hivatali kirendeltségeknél még az aradi helyzetnél is rosszabb viszonyok uralkodnak e téren.

— Ismeretes, hogy a becserélési munkálatok meggyorsítása érdekében a miniszteriumnak jogában áll ugynevezett alkalmi vizsgáztatóbizottságokat alakítani, a rendes vizsgáztatóbizottságok munkájának részbeni feldolgozására. Ennek tagjai a munkaügyi felügyelő, valamint a munkakamara elnöke, illetve ennek megbízottja. Nyilvánvaló, hogy ezeknek

az alkalmi bizottságoknak működése meggyorsítja majd a képesítési könyvek becserélését.

A vonatkozó rendelkezések nyomán — fejezte be nyilatkozatát a munkakamarai elnök, — hisszük, hogy most már rövid időn belül végleg megszűnethetjük a kontárok annyira káros garázdálkodását.

Huszmillió leit fordít a kormány a vérhaj leküzdésére

Bucuresti. Az egészségügyi miniszter felhatalmazást kapott, hogy a költségvetés rendelkezési alapiából 19 millió 991 ezer leit fordítson a vérhaj leküzdésére indítandó harc kiadásaira. Az

egészségügyi miniszter felveszi az összeköttetést az I. G. Farbenindustrieval, az „Ufarom” vegyészeti gyárral és a „Standard” nagydrogériával, hogy a szükséges gyógyszerek beszerzésére nézve megállapodjon.

„A baj sohasem jár egyedül”

Kiderült az öngyilkosról, hogy a feleségén kívül még egy menyasszonya is van...

Összeverték a kórházi ágyon a felháborodott nők

Bucuresti. Tegnap a Modern-szállodában megmérgezte magát Chiosj Ilie tisztviselő. Súlyos állapotban szállították a Brancovenestj-kórházba. Az öngyilkosságnak szokatlan epilógusa keletkezett, mert a tisztviselőt, alig hogy szállították a kórházba, egymásután két elegáns nő jelentkezett a kórházi ágynál

Az egyik azt mondta, hogy ő az öngyilkos felesége, a másik pedig, hogy ő a menyasszonya. A két nő között hangos vita keletkezett, majd mindketten nekiestek a betegen fekvő embernek és ütlegelték. A kórház személyzete mentette ki szorult helyzetéből a póruljárt öngyilkost.

Ujabb vizsgálatot rendelt el a belügyminisztérium

a Targu-Mures — marosvásárhelyi városházán történt állítólagos szabálytalanságok kivizsgálására

Targu-Mures—Marosvásárhely Hetekkel ezelőtt beszámoltunk arról, hogy a helyi ügyészség vizsgálatot kezdett Dandea dr., Targu-Mures—Marosvásárhely volt polgármestere ellen a városnál történt szabálytalanságokkal kapcsolatban. Az ügyészségi vizsgálat egy megelőző belügyminiszteri vizsgálat nyomán indult meg.

A belügyminisztérium megbízásából ugyanis hónapokkal ezelőtt Avram belügyi vezérfelügyelő Targu-Mures—Marosvásárhelyre érkezett, hogy az állítólagos szabálytalanságokat megállapítsa. Mintegy két héten át tartó vizsgálat után elkészítette jelentését és megküldte azt a belügyminisztériumnak. Ezután indult meg a vizsgálat Dandea ellen, akinek vagyonára — mint ismeretes — bünygyi zárlatot rendelt el az ügyészség, miután a vizsgálat szerint interimar-elnöki működése alatt 39.670.000 lei károsodás érte a várost.

Dandea Emil dr. azonban újabb vizsgálatot kért a városnál megállapított szabálytalanságokkal kapcsolatban előterjesztett belügyi vezérfelügyelői jelentés felülvizsgálására.

Egyelőre még nem lehet tudni, hogy a belügyminisztérium Dandea kérésének adott-e helyet, amikor újabb vizsgálatot rendelt el, vagy pedig belső kezdeményezésre küldte ki újabb vizsgálatra Goma Paul belügyi vezérfelügyelőt.

Goma Paul vezérfelügyelő néhány nappal ezelőtt érkezett meg Targu-Mures—Marosvásárhelyre és már meg is kezdte megbízatásának teljesítését. Átvizsgálja a különböző városi ügyosztályok ügyvitelét és kihallgatásokat folytat le. A vizsgálat eredményéről mindaddig semmi sem tudható meg. Egyébként Goma vezérfelügyelő volt az, aki annakidején a cernauti-i városházán történt szabálytalanságokat kivizsgálta. Az újabb vizsgálat híre városszerte nagy érdeklődést keltett.

CENTRAL: 5, 7 $\frac{1}{4}$ és 9-15 órákor a kertben

Minden időt legszebb, leglátványosabb, leghatalmasabb alkotás

AVE CAESAR (A kereszt jegyében)

FREDRIC MARCH, ELISSA LANDI, CLAUDETTE COLBERT



ARADI KOZLONY

Telefon: 11-51. Sürgőnycim: KOZLONY

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
ARAD, Bul. Reg. Maria No. 19.

Előfizetési áraink:

Égész évre . . . 840 lei	Negyedévre 210 lei
Félévre 420 „	Egy hónapra 70 „

Hepburn szeplői

A mozilátogatók éppen úgy, mint az újságolvasó közönség jól tudja, hogy Katherine Hepburn, aki már több kiváló alakításával aratott nagy sikert, egyáltalán nem szép. Sőt határozottan csúnya. Hozzá még szeplői is vannak. Igaz, hogy ezek a váznon nem látszanak, de viszont a „privátéletben“ letagadni nem lehet. A művész arcának ezek az apró „szépséghiányai“ most majd előnyére válnak. A szeplő ugyanis Amerikában máról holnapra egyszerre divatos lett. Az egyik szépségápoló műterem tulajdonosának a lapokban megjelent nyilatkozata bizonyára nagy örömet keltett a szeplősök között. A nyilatkozat így szól: „A szeplő a természet egyik legkevesebb szépsége, legelragadóbb ötlete. Az arcnak valami frissességet, az ifúságra emlékeztető üdéséget kölcsönöz. A szeplők az örök természetességnek, vidámságnak a beszédes tolmácsolói. Ha egy nő, akinek szeplői vannak, talán nem is szép, de arcában mindig természetes báj sugárzik s elfelejteti a szépség esetleges hiányait. De az nem elég, hogy valakinek szeplői vannak. Ezeket ápolni is kell. Változó hideg és meleg arcfürdőkkel a szeplők színét élénkíteni lehet, hogy teljesen érvényesülhessenek.“

Katherine Hepburn ilyenformán tehát bevonult Hollywood szépségi közé is. Ámbár az egész hír — reklámnak sem utolsó. Nem a szeplőknek, hanem Hepburnnek.

— IDŐJÓSLAT. Változó felhőzet, az ország északi részében a hőmérséklet süllyed.

— Pilótának alkalmazta a „Lares“ román repülőársaság Bazu Cantacuzinot. Bucurestiből jelentik: A „Lares“ román repülőársaság Bazu Cantacuzinot, a világhírű román repülőt, pilótának alkalmazta. Cantacuzino első repülését a Bucuresti—Cetatea Alba vonalon végzi.

— Gondnokot neveztek ki a volt „Totul pt. Tara“-párt vagyonának likvidálására. Az igazságügyi miniszter átiratot intézett az ilfovi törvényszék főügyészéhez, aki az átiratban foglalt utasításnak megfelelően megküldte az ilfovi törvényszéknek a volt Totul pt. Tara párt vagyonát feltüntető aktacsomót. A törvényszék gondnokot fog kinevezni, aki felszámolja a párt egész vagyonát. Az ilfovi törvényszék főnöke az ügyet az első ügyosztálynak osztotta ki a törvényes eljárás lefolytatására.

— Váratlanul az Ókirályságba helyezték át 27 Mures—marosmegyei körjegyzőt. Targumuresi tudósítónk jelenti: A belügyminisztériumból a napokban rendelet érkezett a prefekturára, amely huszonhét muresmegyei körjegyzőt az Ókirályságba helyez át s helyükbe ugyancsak az Ókirályságból nevez ki új hivatalnokokat. A rendelkezés mindössze pár napot engedélyezett az átköltözkedésre és az áthelyezett körjegyzők nagy része már el is foglalta új állását. A Muresmegyébe helyezett, illetve az áthelyezett jegyzők névsorát még nem tették közzé.

— Hétszáz olasz turista érkezik az országba. Constanta. Holnapra várják a constantai kikötőbe az olasz lobogó alatt közlekedő Victoria nevű hajót, amelynek a fedélzetén 700 olasz turista van. Négy száz turista különvonaton ellátogat a fővárosba is.

— Felfüggesztették a bucurestli képtár igazgatóját a hamis Grigorescu-képek miatt. Bucuresti. Néhány héttel előbb — mint megirtuk — Grigorescu-kiállítást rendeztek Bucurestiben és országos szenzációt keltett az a leleplezés, hogy a kiállított képek egy része hamis volt. A megindított vizsgálat eredményeként most dr. Severeanut, a a Bucuresti városi törvényhatóság tulajdonát képező képtár igazgatóját felfüggesztették.

— TÖBBEZERMILLIÓ LEI UJ TÖKÉT FEKTETNEK BE A ROMÁNIAI VÁLLALATOKBA. Bucuresti. A nyilvánosságra került nagyszabású nemzetgazdasági program hatása alatt a romániai vállalatok emelni fogják alaptőkéiket. A Tempo értesülése szerint többezermillió lei befektetésről van szó új részvényjegyzéssel. A sort a „Resita“ nyitotta meg, amely alaptőkéjét az elmúlt napokban 500 millió leiel emelte.

— Nem szednek adót a jégkárosult megyék lakosságától. Bucurestiből jelentik: Több Ardeal-erdélyi megye prefekturája értesítette a pénzügyminisztériumot, hogy a közelmúltban hatalmas jégeső verte el a mezőgazdasági ültetvényeket. A pénzügyminisztérium értesítette az illetékes megyék területén működő pénzügyigazgatóságokat, hogy a jégkárosultak állami adójának behajtását további intézkedésig függeszessék fel.

— Felvételi vizsga a bucurestli orvosegyetemen. Bucurestiből jelentik: A bucurestli egyetem orvosi fakultásán az I. félévre a következő feltételek mellett lehet beiratkozni: Mindenekelőtt érettségi bizonyítvány szükséges, külföldi érettségivel csak miniszteri engedéllyel lehet beiratkozni. A kérvényhez ezenkívül születési bizonyítvány, állampolgársági bizonyítvány, kiskorúság esetén szülői, vagy gyámi beleegyezés, egyetemi orvosi bizonyítvány, részletes életleírás s három fénykép csatolandó. A beiratás előtt fizika-kémia, zoológia, botanika, anatómia, élettan és biológia tárgyakból írásbeli és szóbeli felvételi vizsgát kell tenni. A vizsgán különös súlyt helyeznek a román nyelv ismeretére és a kiejtésre. A felvételi vizsga díja 100 lei. A beiratkozás előtt a jelöltet az egyetemi orvos megvizsgálja és az eredményhez képest a felvétel megtagadását javasolhatja. Az elsőéves orvostanhallgatók számát később fogják nyilvánosságra hozni.

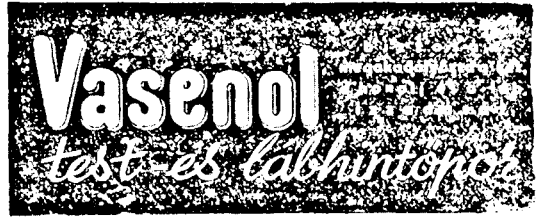
— Megjédt a ló — megebesült a kocsis. Súlyos szerencsétlenség érte Vajda Imre, Ghiocilor ucca 68 szám alatti lakost. Vajda egylovas kocsiján butorokat szállított a Segá-Ségában lévő Sft. Ilie-uccán keresztül, amikor lova megbokrosodott és vad vágatásba kezdett. Vajda egyensúlyát veszítve az uttestre zuhant és súlyos sérüléseket szenvedett. A sebesültet a központi kórházba szállították.

— Evezős-egyletek figyelmébe! Az aradi központi rendőrség felszólítja az evezős egyleteket, hogy egy-egy megbízottjukat hétfőn, augusztus 8-án délelőtt 10 órakor küldjék el a központi rendőrség 31. számú szobájába, ahol fontos tudnivalókat hoznak tudomásukra.

Vendégszerető szálloda



— Legyen nyugodt, uram, csak azon vitakoznak, hogy melyik vigye csomagját a szobájába.



mindössze 3 sorban:

A „Curentul“ jelentése szerint a fővárosban ismét lánykereskedők garázdálkodnak. Egy 16 éves leányt megszóktak munkaadója lakásáról. A nyomozás megindult.

A bucuresti-i Patrascu Voda-uccában felrobbant egy gyorsforraló. A robbanás felgyújtotta a lakást és a tűz átterjedt a szomszédos műhelyre is. Két férfi és egy nő súlyosan megsebesültek.

Caliacra-megyében három helyen is kigyulladt a termés. Körülbelül százötven vagon buza pusztult el. A tűzoltóság csak nehéz munka árán menthette meg a közelben felhalmozott buzakévéket.

— 21 millió lei az emigráns törökök birtokmegváltására, Bucuresti. A pénzügyminisztérium 21 millió leies rendkívüli hitelt engedélyezett a földművelésügyi minisztériumnak, azzal a célkitűzéssel, hogy ebből az összegből váltsák meg az emigrálni készülő dobrogeai törökök ingatlanait.

— A MUNKAÜGYI MINISZTERIUM FELÜLVIZSGÁLTATJA A VOLT MUNKAKAMARAI VEZETŐSÉG ÜGYKEZELÉSÉT. A napokban Timisoara—Temesvárra érkezett Cernazeanu I. munkaügyi vezérfelügyelő, akinek a munkaügyi minisztérium különleges megbízatást adott a timisoarai és az aradi munkakamarák ügyvitelének közigazgatási felülvizsgálatára. A vezérfelügyelő Timisoara—Temesváron a Vulpe Stefan elnöklete alatt működött ideiglenes bizottság ügykezelését vizsgálja felül és ez az ellenőrzés közigazgatási természetű. A vezérfelügyelő vizsgálatának eredményéről jelentést készít, amelyet felterjeszt Ralea munkaügyi miniszternek. A timisoarai munkakamara ügykezelésének megvizsgálása után kerül sor az aradi munkakamara ügykezelésének ellenőrzésére.

— Orvosi hír. Dr. Windholz Béla szülész, nőorvos, hazaérkezett és ismét rendel a Terapia szanatóriumában. Új telefonszám 23-61.

— Meghalt özv. Arkossy Lajosné. Cluj—Kolozsvárról jelentik: Transilvania magyarságának nagy gyászja van. Tegnap délután Oradea—Nagyváradon hosszas szenvedés után meghalt özv. Arkossy Lajosné, aki évtizedeken át vezetője volt országrészünk minden társadalmi mozgalmának. Arkossy Lajosné az impériumváltozás utáni években megszervezte a magyar jótékonyági mozgalmat és az ő érdeme, hogy a nőegyletek működése a jelenlegi keretek között mozog. Éveken át vezette a missziós nővérek házikézelésében lévő Központi szállodáját, amelynek éléről akkor vonult vissza, amikor a szivbaja elhatalmasodott. Azóta Oradea—Nagyváradon élt csendes visszavonultságban, a missziós nővérek ottani szeretetházában. Holttestét Cluj—Kolozsváron helyezték pénteken délután örök nyugalomra.

Örökbe adnám

két egészséges, szép gyermekemet (hatéves kislány, 8 éves fiú). Cim a kiadóban.

— Este 10 óra után a gyárak nem dolgoztathatnak 18 éven aluli fiukat és bármilyen kóru nőket. A munkaügyi minisztérium rendelkezést adott ki, amelyben megtiltja azt, hogy a gyárak 18 éven aluli fiukat, valamint bármilyen kóru nőket éjszaka foglalkoztassanak.

— Az Aradi Arcképalbum rövidesen elhagyja a sajtót. A nagy gondossággal összeállított arcképalbumban hű fotográfiákkal, pontos életrajzokkal vonulnak fel az egykori és mai aradiak, mindazok, akik ma mint beérkezett személyiségek akár Aradon, akár távol tőlünk élnek. A Bruckner Lajos szerkesztésében megjelenő arcképlexon érdekes és értékes könyvnek ígérkezik, a változatos, színes életrajzok tanulságos és érdekes olvasmányok lesznek.

Mit kell tudni a CFR. új körutazási jegyeiről aradi vonatkozásban?

Megírta az Aradi Közlöny, hogy július 15-étől kezdődőleg életbeléptették az államvasút vonalain a körutazási jegyeket. Az „R. d” és a „V. b.” jelzésű körutazási szeria a övetkező vonalakra szóló jegyfűzetekre vonatkozik: Bucuresti—Brasov—Brassó—Vanatori — Copsa-Mica—Kiskapus — Sibiu—Nagyszeben — Vintul de Jos—Alvinc — Alba Iulia — Gyulafehérvár — Vintul de Jos—Alvinc — Simeria—Piski — Hunedoara—Vajdahunyad — Simeria—Piski — Subcetate—Orváralia — Lupeni—Lupény — Bontari — Simeria—Piski — Arad — Timisoara—Temesvár — Buzias — Timisoara—Temesvár — Bazias — Turnu-Severin — Filiasi — Craiova — Piatra-Olt — Pitesti — Bucuresti. A körutazási jegy ára: I. osztályon 1893 lei, II. osztályon 1363 lei, III. osztályon 970 lei.

A jegyek kibocsajtásának szabályozására az államvasút vezérigazgatósága a következő rendszabályokat léptette életbe: A kibocsajtó állomás pénztárosa az állomás bélyegzőjével láttamozza a körutazási jegyet és aláírja az utassal. Ha a Bucurestin keresztül haladó körforgalmi jegy használatát éppen a fővárosban kezdi meg az utas, a láttamozás a hivatalos menetirodában is megtörténhetik s így nem feltétlenül szükséges az északi pályaudvar jegypénztáránál való láttamoztatás. Olyan esetekben, amikor a személyazonosságot illetően kétség merül fel, a jegyellenőrnek jogában áll az utas igazoltatása, illetve felszólíthatja az utast, hogy ismétlje meg a jegven szerenő aláírását. A jegyek érvénye hatvan napra szól s felülfizetés nélkül jogosít a gyorsvonatok igénybevételére, viszont a Rajidvonatokon való utazás esetén a körforgalmi jegy tulajdonosának is helyjegyet kell váltania.

Itt említjük meg, hogy az államvasút vezérigazgatóságának rendelkezésére augusztus elején életbeléptek a csoportutazási kedvezmények is.

— Zürichi tőzsdezárlat. Páris 12.00 és fél, London 21.41 és fél, Newyork 437.12, Brüsszel 74, Milánó 23, Amszterdam 239, Berlin 175.40, Prága 15.10, Varsó 82.10, Belgrad 10.00, Bucuresti 3.25.

— A kisiparosoknak a 200 leles átalányilleték befizetése ellenére is vezetni kell az üzleti könyveket. A pénzügyminisztérium közli, hogy a kiskereskedők és kisiparosoknak a 200 leles átalányilleték befizetése ellenére is vezetni kell az üzleti könyveket. Az említett illeték csak az esetleges bírság alól mentesíti őket, de semmi esetre sem a könyvek vezetése alól.

HAMBURG-AMERIKA LINIE



Rendszeres hajójáratok

Északamerika, Kanada, Közép-amerika, Kuba—Mexiko, Dél-amerika, Keletázsia, Ausztrália és Hollandiáiba

Tengeri utazások

tökéletes

üdülést és sok örömet nyújtanak!

Földközi-tengeri utazások tavasszal és ősszel, Északi-tengeri és atlanti-szigeti utazások, Nyugatindiai utazások, Világkörüli utazások, Utazások Afrika körül valamint olcsó tengerentúli tanulmányi utazások

Felvilágosítás, prospektusok díjmentesen kaphatók a

Hamburg-Amerika Linie S.A.R.



képviselőtél:

Küntler utazásiiroda
Arad, Bul. Regina Maria 24.
Telefon 10-86

— Hat új lelkesítő körzet az aradi görögkeleti egyházmegye területén. Bucurestiből jelentik: A vallás- és szépművészeti minisztérium az aradi görög keleti egyházmegye területén augusztus elseji hatállyal hat új lelkesítő körzetet létesített éspedig: G. Duca, Iermata Neagră—Feketegyarmat és Rovine—Magyarpécska, arad megyei, valamint Cărpiniş, Sacalaz—Szakállháza és Grabat—Grabác Timiş Torontal—temestoronfalmegeyi községekben.

— Nincs munkaszünet szombaton. Bucurestiből jelentik: A miniszterelnökség közli, hogy augusztus 6-án, Urunk színeváltozása egyházi ünnepén a közhivatali szolgálat nem szünetel és minden hivatalban rendes munka folyik.

Az „unhappy-end”

Nemrégiben beszámoltunk az órlási leltűnést keltett kettős leányöskötési ügyről, amelyben két magyar arisztokrata ilju is szerepelt. Odescalchi Miklós herceg, Forgách Antal gróffal együtt, a tőzséri kastélyba vittek két fiatal leányt, Bindász György zuglóli szabómester 16 éves Klári nevű leányát és barátját, Turóczy Máriát. Forgách gróf egy nap mulva már ellagytta a kastélyt, Turóczy Mária pedig bünbánóan visszatért a szülői házába. A kastélyban Odescalchi herceg és Bindász Klári maradtak. A leány apja utánuk utazott és visszakövetelte leányát. Ekkor hír szerint azt határozták el, hogy a herceg kiköpezeti színésznőnek a leányt s ebbe az apa bele is egyezett, majd a herceg szavát adia, hogy feleségül veszi a leányt. Julius 28-án azután Odescalchi herceg Budapestre küldte a leányt, ottani lakására, majd a herceg titkára 5000 pengős váltót helyeztet letébe egy ügyvédnél a leány részére. Bindász Klári ez az elintézés úgy elköserítette, hogy hétfőn megmérgezte magát. Kórházba szállították, azután hazavitték lakására.

A herceg már nincs is Magyarországon, hanem napok óta külföldön tartózkodik. A kalandban és a herceg szavában bizó leány pedig megmérgezve fekszik lakásán és most a fehér menyegzőt bámulva ráér gondolkodni, hogy a szegényember számára az élet bizony nem kaland és ábránd, hanem súlyos és szomorú valóság, amelyből, ha egy percre is elszakad, könnyen tragédiába zuhan. Felháborító és szomorú, ami történt.

Ez lett a romantika vége.

— Huszonhárom millió lei a munkáskultúra fejlesztésére. Bucurestiből jelentik: Jelentették, hogy a munkásság szabadidejének eltöltésére a jövőben különböző intézmények állnak rendelkezésre. Ezen intézmények megalapítására 23 millió leit engedélyezett a kormány. Ebből az összegből 4 millió leit fordítanak a munkásport és turisztika fejlesztésére. Hatmillió leit fordítanak egy Bucurestiben felállítandó munkásszínház és egyéb kulturális szórakozóhely létesítésére. Négy millió leit fordítanak olyan mozgósínházak létesítésére, melyek tanulságos filmekkel neveik a munkásságot. Ugyan csak 4 millió lei jut egy Bucurestiben létesítendő munkáskönyvtár céljaira, 3 millió lei munkászenekarok költ ségeire és 2 millió lei előre nem látható kiadásokra.

— Kávédelnián a Gradişte—Mosóczy-telepi ref. imaház udvarán, A Gradişte—Mosóczy-telepi Ref. Énekkar f. hó 7-én, vasárnap délután 5 órai kezdettel az imaház udvarán kávédelutánt rendez, amelyre az érdeklődőket ezuton is meghívja.

— A Sibiu—nagyszebeni mintavásár. Általános érdeklődés nyilvánul meg a VI. Sibiu—nagyszebeni mintavásár iránt, amely július 20-ikán nyílt meg. A kiállítók oly számosan jelentkeztek, mint még soha. Az idén nemcsak, hogy minden hely eikelt, hanem a kiállítás rendezőségének még új területet is igénybe kellett vennie, hogy például a Ford Romana részére egy több évre szóló csarnokot építhessen. Nagy érdeklődésre tarthat számot a modern iroda külön csoportja is. A látogatók száma augusztus elsejéig 30 ezer volt. A mintavásár augusztus 10-ig marad nyitva.

— Aradi hetipiáci árak. Zöldségpiac: Hagyma kg. 4—5 lei, fokhagyma kg. 3—5 lei, csipős zöldpaprika 6—8 drb. 1 leu, édes zöldpaprika 3—4 drb. 1 leu, fejeskáposzta drb. 2—6 lei, savanyu káposzta kg. 11—12 lei, kalarábé 1—2 dr. 1 leu, retek 1—2 köteg 1 leu, karfiol drb. 3—6 lei, tök drb. 2—3 lei, levesbe való zöldség kötege 1—2 lei, lencse kg. 6—8 lei, torma drb. 1—3 lei, saláta 1—2 drb. 1 leu, uborka 100 drb. 25—30 lei, piros paradicsom kg. 2 lei, kék paradicsom drb. 2—5 lei, zöldbab kg. 12—14 lei, tengeri 2 drb. 1 leu, görög-dinnye kg. 1—1.50 lei, sárgadinnye kg. 1 leu. — Baromfi-piac: Kóvér liba párja 240—400 lei, sovány liba 80—120 lei, kóvér kacsa 120—180 lei, sovány kacsa 60—120, tyuk 70—90, pulyka 70—100, gyöngytyuk 25—60, galamb 10—15 lei. Tojás drb. 1.50—1.60 lei. — Élelialpiac: Szarvasmarha kg. 12—16 lei, borju 20—23 lei, sertés 20—22 lei. — Takarmánypiac: Széna métermázsája 80—120 lei, lóhere 120—140 lei, szalma 50—55 lei. — Tejtermékek: Tehéntej literje 4 lei, savanyu juhtej 16—18 lei, vaj kg. 70—80 lei, tehénturó kg. 14—16 lei, juhturó kg. 30—32 lei, orda 24—26 lei, teifel literje 30—35 lei, juhsajt kg. 34—36 lei.

Transilvania multja egy amerikai unitárius tudós műveiben

Szent-Iványi Sándor Cluj—kolozsvári unitárius teológiai tanár fordításában most jelent meg Cluj—Kolozsváron Wilbur Morse Earl amerikai egyetemi tanár munkája a szabadelvű kereszténység összefoglaló történetéről. A munka „A mi unitárius örökségünk” címen évtizedes kutatás eredményeit foglalja össze s Servet Mihály fellépésétől egészen a világháboru utáni időkig tárgyalja az unitarizmus egyházi fejlődését. Az amerikai tudós személyesen kereste fel mindazokat a helyeket, melyekhez unitárius történelmi emlékek fűződnek s kétszer járt Ardeal—Erdélyben is.

Az Északamerikában és Angliában ma már elterjedt és tekintélyessé vált unitarizmus hívei ebből az új történelmi munkából tanulják meg először félreérthetetlenül, hogy unitárius egyházközösségek Ardeal—Erdélyben alakultak meg legelőször. Érdekes képet kapunk Dávid Ferenc életéről, akit a szerző világviszonylatban Servet Mihály mellé helyez s a reformáció-korabeli magyar hitvitákról, melyek nem egyszer — török basák színe előtt zajlottak le. A könyv feledhetetlen emléket állít az Ardeal—erdélyi fejedelemség, alkotmányos vallásszabadságának, mely a világtörténelemben ismert egyetlen unitárius király, János Zsigmond, széleslátókörű vallási politikájában gyökerezik. Az angol és amerikai unitarizmus a magyarral sokkal később alakul ki önálló egyházzá. Az Ardeal—erdélyi unitáriusok csak 1821-ben tudták meg egy Londonban megjelent latin röpiratból, hogy — nincsenek egyedül „Olyan volt ez” — írja Wilbur, — mint mikor egy hosszú és kimerítő csata végén hirtelen hatalmas segítőcsapat közeledik. Az Ardeal—erdélyi unitáriusok választ küldöttek a londoni fizetre és azóta az unitarizmus erős szellemi kapcsolata az Ardeal—erdélyi magyarság s az angolszász világ között.

A fordító külön függelékben foglalkozik a legújabb unitárius missziós törekvésekkel és egyházalapításokkal. Önálló tanulmány ismerteti és méltatja az 1920-ban megalapított Csehszlovák Egyházat, melynek teológiája Szent-Iványi Sándor szerint „a ma követelményei szerint és oly részletesen kidolgozott, mint talán egyetlen más szabadelvű keresztény egyházé sem”. A 430 oldalas tudományos munkát a Cluj—kolozsvári Unitárius Sajtó- és Iratterjesztő Bizottság adta ki.

— „Minden illúziómat tönkretették, a halált választottam...” Florica Jeana, 16 éves brailai diáklány, — aki már hosszabb ideje ellentétbe jutott szüleivel — egy férfi ismerősével a strandra akart menni, de apja ezt megtiltotta. A feltűnően szép Jeana, magához vette apja revolvert és agyonlőtte magát. Florica Jeana bucsulevelet hagyott hátra. „Szerettem — írta a lány — mint ahogyan ti is szerettetek az én koromban, Minden illúziómat tönkretették, a halált választottam.”

INSPEKCIÓS GYÓGYSZERTÁRAK:

WEISZ gyógyszerterár, Piața Avram Iancu 12. (Tel.: 25—20.)

JANKA gyógyszerterár, Bulev. Reg. Ferdinand 25. (Tel.: 11—00.)

Dr. DICK gyógyszerterár, Str. Mărășești 1. (Tel.: 17—68.)

Szejjebb sport!

Praszler és Sadovski a fővárosi Juventusban

Pénteken este a késő éjszakai Jrákban az AMEFA vezetősége megállapodást létesített a fővárosi Juventus Aradon tartózkodó megbízottjával, Hertler kapitánnyal Praszler és Sadovski átadására vonatkozóan. A formásokat még szombaton nyelbeülték és a két kitűnő válogatott játékos az őszi idényben már a Juventus színelben fog szerepelni.

Köszönetnyilvánítás

Mindazoknak, akik felelthetetlen jó férjem temetésén résztvettek, koporsójára koszorút, vagy virágot helyeztek, mély fájdalommat részvétükkel enyhíteni igyekeztek, ezuton mondok hálás köszönetet.

Özv. Popovici Constantinné



elsősorban meg kell akadályoznia, hogy mérgező salakok szervezetében felhalmozódjanak. Mindenkinek tekintettel kell lennie arra, hogy a húgysav, urea, oxalsav, cholesterol lerakódása a szervezetben, csökkenti az életerőt és a legsúlyosabb megbetegedéseket okozhatja.



Ha egy három üveget vásárol megtakarítja 4 kít üveg árának 25% százalékát.

A világ legismertebb tudósai ajánlják ezt a gyógyszert.

URODONAL

megakadályozza a túlzott húgysav képződést.



Kapható: Gyógyszertárakban és Drogériákban

CHATELAIN KÉSZÍTMÉNY MEGBIZHATÓ MÁRKA

SPORT KÖZLÖNY

Tilea Viorel futbalszövetségi elnök kötelezni akarja Luchidet, hogy elfogadja a szövetségi kapitányi tisztséget

Bucuresti. A július 30-iki futbalszövetségi tanácsülés nem hozott végleges határozatot a szövetségi kapitányi tisztség ügyében és átmenetileg a legkevesbé megfelelő megoldást választotta: a válogatóbizottság felállítását.

Tilea Viorel dr., a labdarúgószövetség elnöke természetesen tisztában van azzal, hogy ez nem megfelelő megoldás és keresi a módot arra nézve, hogy mégis egy szövetségi kapitány kezében fussanak össze a válogatott csapattal kapcsolatos dolgok szálai. Amennyiben augusztus 20-ig a válogatóbizottságba jelölt tagok nem nyilatkoznának arra nézve, hogy a tisztséget elfogadják, úgy

Tilea Viorel dr. kötelezni fogja nemzeti érdekből Luchide Octavot, az FRFA főtit-

kárát, hogy a szövetségi kapitányi tisztséget elfogadja.

Luchide nemcsak a hivatalos személyiségek bizalmát élvezi hanem a játékosok körében is olyan nagy népszerűségnek örvend, hogy megválasztása, helyesebben kijelölése a legszencsebb megoldás volna a válogatott csapat számára s biztosítéka volna annak, hogy az országot reprezentáló tizenegy az elkövetkezendő válogatott mérkőzéseken sikeresebben szerencsebb megoldás volna a válogatott csapat mérkőzésén.

Amennyiben Luchide Octav ténylegesen a szövetségi kapitányi székbe kerül, úgy 2-3 edzőt kap maga mellé, akik megfigyelőként fognak szerepelni és akik szakzerű tanácsokkal fognak szolgálni Luchide számára.

Végig kísorsolták a vízipóló Európabajnoki tornát

London. A vízipólóbajnokságra nyolc ország nevezett be:

Szombaton (augusztus 6): Belgium—Hollandia, Magyarország—Olaszország, Anglia—Németország, Jugoszlávia—Franciaország.

Hétfőn (augusztus 8): Olaszország—Jugoszlávia, Németország—Belgium, Magyarország—Hollandia, Anglia Franciaország.

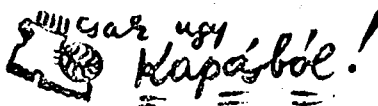
Kedd (augusztus 9): Magyarország—Jugoszlávia, Franciaország—Olaszország, Anglia Belgium, Németország—Hollandia.

Szerda (augusztus 10): Olaszország—Németország, Belgium—Jugoszlávia, Magyarország—Franciaország, Anglia—Hollandia.

Csütörtök (augusztus 11): Hollandia—Jugoszlávia Belgium—Franciaország, Olaszország—Anglia, Magyarország—Németország.

Péntek (augusztus 12): Olaszország—Hollandia, Magyarország—Belgium, Németország Franciaország, Jugoszlávia—Anglia.

Szombat (augusztus 13): Olaszország—Belgium, Jugoszlávia—Németország, Hollandia—Franciaország, Magyarország—Anglia.



Kertész Gyula, az AMEFA volt kitűnő edzője, akinek vezérletével a piros-feketének sok dicsőséget szereztek, a Resita—resicai UDR-hez szerződött edzőnek. Kertész nagy nyeresége az UDR-nek, amely néhány kitűnő fiatal új játékoson kívül megfelelő edzőről is gondoskodott.

A Rapid az általa rendezett Középeurópai Kupa-mérkőzésekből kifolyólag a fővárosi disztriktnek 3 százalék tétitessel tartozik a KK mérkőzések bevételeiből. Miután a Rapid ezt eddig nem fizette meg, automatikusan fel van függesztve és amennyiben augusztus 14-ig nem egyenlíti ki tartozását, úgy a Ripensia küzdelem nélkül nyeri az országos bajnokságot.

Sesta és Jerusalem — nyári kacsá! Az elmúlt napokban a fővárosi lapok híradása nyomán jelent meg a helyi sajtóban is az a hír, hogy a két osztrák válogatott játékos Ploestibe utazott. A hír nem egyéb — nyári kacsánál, ugyanis Sesta Bécsben tartózkodik, Jerusalem pedig — Franciaországban.

Soha nem tapasztalt nagy érdeklődés előzi meg az AMEFA vasárnapi kerti ünnepélyét, amely tényleg a nyári mulatságok közül legsikerültebbnek ígérkezik. Olcsó és kitűnő ételek, italok, kellemes szórakozások

egész sorozata áll a közönség rendelkezésére és aki vasárnap a „Tündérkert”-ben megjelenik, egy felejtetlenül kellemes nyári nap emlékeivel fog hazamenni.

Az Unirea sportegyesület vasárnap reggel 9 órai kezdettel a CAA tekepályáin nagyszabású egyéni tekeversenyt rendez. A verseny győztese és helyezettei rendkívül értékes díjakat kapnak és az Unirea tekeversenye iránt kuglizó körökben nagy az érdeklődés.

Nyul Ferenc a Victoria edzője megkezdte működését

Nem tartja meg a Cluj—kolozsvári egyesület jubileumi ünnepségét

Cluj—Kolozsvár. A Victoria ez évben akarta ünnepelni fennállásának 25 éves évfordulóját. Tekintettel azonban arra, hogy az egyesület anyagi lehetőségei nem engedik meg, hogy az ünnepségeket abban a keretben bonyolítsák le, amelyet a klub presztízse megkövetel. Kisebbszerű keretben pedig nem akarják a jubileumot megünnepelni, az augusztus 18-ára tervezett jubileumi ünnepségeket elhalasztották.

Itt említiük meg, hogy Nyul Ferenc, az új edző vezetésével a Victoria megtartotta első edzését, amelyen az új tréner főleg kondíciógyakorlatokat végeztetett a játékosokkal. Pop Vasile és Szántai is visszatértek, miután a Phoenix-el kezdett tárgyalásokat megszakították.

Augusztus 20-án újabb Consiliul Federal ülést tartanak

Bucuresti. A július 30-iki Consiliul Federal ülésén elhatározták, hogy a közeljövőben ismét összeül a legfőbb labdarúgó-tanács, hogy még néhány eljuttatlenül maradt ügyben döntést hozzon. Jólétesült helyen úgy tudják, hogy augusztus 20-án, szombaton tartják meg ezt az ülést, amelyen az egyes szakszervezeteket megkérdezik ki, továbbá jóváhagyásra terjesztik fel a bírói szabálykönyvet, valamint — valószínűleg — végleges intézkedést fogantatásnak a válogatás és a válogatott csapat kérdésében is.

Lezárultak a Constanta-i evezősbajnokság nevezései

A constantai augusztus 14—15-iki evezős bajnoki verseny nevezéseit lezárták és az egyes számokban népes mezőnyök állnak starthoz. A nevezési lista a következő:

Skiff: Mures, Regata Arad, Metropolia I, Cl. German Timisoara, Metropolia II, CFR Timisoara.

Dubló: Metropolia, Cl. German Timisoara, Regata Arad Mures, Regata Timisoara.

Négyes: Regata Arad, Metropolia, Inainte, Cl. German Timisoara, Mures.

Női négyes: Hellas, SGA, Regata Timisoara.

Kajak: D'or de Duca, Nationala, Mures, Hellas, Regata Timisoara, CFR Timisoara, D'or de Duca II.

Nyolcas: Inainte, Mures, Inainte II, Mures II, Regata Arad.

O Két edző a Bucurestii Juventusban. A Juventus Braun Kálmán mellé még egy edzőt szerződtetett Csillag személyében, aki a Juventus tartalékcsoportját és ifjusági együttesét trenirozza, míg Braun az első csapat edzéseit vezeti.

O A Ferencváros és Korányi nem fellebbezte meg az ítéletet és így az iogerős. A magyar szövetség most franciára fordítja valamennyi jegyzőkönyvet és megküldi a román szövetségnek, mint a Középeurópai Kupa bizottságának. Ez a lépés véglegesen lezárja a Bindea-ügyet.

O Sajnálkozó táviratot küldött az olasz szövetségnek a román labdarúgó szövetség a Bucuresti-i Rapid—Genova mérkőzésen történt incidensekért. A távirat leszögezi, hogy a Genova jelentése túlzott és rosszindulatú.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

A drágaság leküzdése érdekében rendelet törvényt készít a nemzetgazdasági minisztérium

**Eszszerűen megszervezik a piacokat és megkönnyítik az elsősükségleti
cikkék szállítását a városokba**

Bucurestiből jelentik: Azok az első intézkedések, amelyeket a belügy- és nemzetgazdasági minisztérium a fogyasztási cikkek árának leszállítása érdekében tett, a főváros és a többi nagyobb város lakosságának súlyosan érzett szükségletét igyekeztek kielégíteni. Ezekről az intézkedésekről kiderült, hogy eredményesek lehetnek, ha komolyan és erélyesen alkalmazzák őket.

Mint hogy azonban a megélhetés olcsóbbá tételének kérdése sokkal bonyolultabb, a nemzetgazdasági minisztérium erre vonatkozólag nagyfontosságú rendelet törvényt készít, amely rendelkezéseket fog tartalmazni az árutözsdek szervezetének fejlesztésére vonatkozólag s a helyi és országos jellegű intézmények egész hálózatát állítja majd a városok ellátásának a szolgálatába. A belügy- és nemzetgazdasági minisztérium oda fognak hatni, hogy a piacokat eszszerűen szervezzék meg s ne működjenek anarchikusan, mint

eddig, az árakat pedig befolyásolják azáltal, hogy az elsőrendű szükségleti cikkek közül különlegesen épített raktárakban készleteket hoznak össze.

Ezzel párhuzamosan intézkedések történtek a szállítás megkönnyítésére is, hogy a beszerzési és eladási centrumok állandóan el legyenek látva minden élelmiszertel. Ennek a nagyfontosságú gazdasági tervnek a végrehajtása céljából szoros együttműködést fognak létesíteni a CFR, az autonóm pénztár és más közlekedésügyi intézmények között, amelyek együttes munkával megkönnyítik a nagy eladási piacok felé az áruforgalmat.

Itt írjuk meg, hogy Peter Iulian, bucarestii főpolgármester felszólította a főváros lakosságát, ne csak panaszkodjék, hanem működjék közre a közérdek javára tett intézkedések betartása terén.

Egyelőre nem véleményezi új italmérési engedélyek kiadását

Arad részére a Kereskedelmi és Iparkamara

Naponta tartható piac Aradul Nou—Ujaradon

**Alapos tanulmányban foglalkozik a kamara időszerű gazdasági
kérdésekkel**

Az aradi Kereskedelmi és Iparkamara átmeneti bizottsága, Mateescu Stefan elnöke alatt ülést tartott, amelyen számos időszerű kérdés került tárgyalásra. Az átmeneti bizottság kegyelettel adózott az elhunyt Maria anyakirályné emlékének, majd pedig Pacuraru Brutus kamarai főtitkár bejelentette Tamásdan Vasile, a kamara új kormánybiztosának kinevezését. Ezután a főtitkár a legutóbb elintézt ügyekről számolt be. Így megemlítette, hogy az alkalmazottak és munkaadók között létrejött kölcsönös megegyezésnek az alapján sikerült a munkafelügyelőség jóindulatú közbenjárásával az aradi viszonyoknak legjobban megfelelő nyári zárórát megállapítani.

A Banca Națională-ától érkezett átiratra, amelyben a jegybank a kamara véleményét kéri ki a spekulátörrel kapcsolatban, a Kereskedelmi és Iparkamara a kereskedelem teljes szabadsága mellett foglalt állást és ennek helyességét több helyi példával igazolta.

Állásfoglalt ezután a kamara vezetősége a vándorkereskedelem ellen és rávilágított arra, hogy a jelenlegi gazdasági viszonyok mellett a vándorkereskedelemre nincs szükség, mert már a legegyszerűbb falusi kereskedő is tartja a lakosság számára szükséges árucikkeket, ami pedig a városi lakosságot illeti, az természetesen szintén nem szorul a vándorkereskedelemre, amely tisztességtelen versenyt jelent az állandó kereskedelem számára.

Pacuraru Brutus főtitkár ezután azt a tudományos alapossággal előkészített tanulmányát olvasta fel, amelyet a kamara válaszképpen a kereskedelmi és iparkamara szövetsége körkérdésére küld meg. A szövetség ugyanis részletes munkatervet kíván kidolgozni és erre vonatkozólag a vidéki kamarák véleményét kérte. A 25 gépelt-ol-dalas emlékirat behatóan foglalkozik a jelenlegi kereskedelmi szerződéses és clearing-egyezmények, a kivétel, valamint az árak alakulásának a kérdésével. Az utóbbival kapcsolatban rávilágított arra, hogy az ipari cikkek árai akkor hozhatók összhangba a mezőgazdasági árakkal, ha az ipari cikkekre kivetett illetékeket és adókat mérsékelik. Az árdragítás elleni küzdelemmel kapcsolatban a kamara sajnálattal állapítja meg, hogy akkor, am-

kor egyes helyeken spekulát állapítanak meg, általában oszitanak és úgy vélik, hogy az egész országban spekulát folyik. Aradon például nagyon rég nem büntettek meg valakit a spekulátörrel kapcsolatban. A kamarának az a véleménye, hogy a spekulátörrel kapcsolatban mindaddig nem lehet alkalmazni, amíg nem léptetik életbe a szabott árak rendszerét. Sajnos az utóbbi időben már nálunk is az lett a szokás, hogy a közönség szeret alkudozni és ezzel arra kényszeríti a kereskedőt, hogy előzetesen magasabb árat kérjen.

Az adók kérdésével kapcsolatban a kamara az adók sokfélesége ellen foglal állást és a jelenlegi adórendszer egyszerűsítését ajánlja. A kamara azt javasolja, hogy egységes adót vezessenek be és ennek megfelelő hányadait osszák fel a különböző szükségletekre. Megemlíti az emlékirat, hogy a közvetett adók sokasága és nagysága a fogyasztásra nehezedik s hozzájárul bizonyos mértékben a dráguláshoz.

Behatóan foglalkozik az emlékirat a közlekedés kérdésével és hangsúlyozza a személy- és áruszállítás megkönnyítésének szükségességét. Annak a véleményének ad kifejezést, hogy a vasutat nem kell feltétlenül kereskedelmi vállalkozásnak tekinteni, ennek az intézménynek nem kell feltétlenül nyereséget kimutatnia, hanem arra kell törekednie, hogy a termelés és az elosztás szolgálatában álljon és ezzel szép és jelentős gazdasági feladatot töltsön be. Jelenleg az a helyzet, hogy bizonyos cikkek elszállítása nem fizetődik ki, mert túl magas a vasuti díjszabás.

Annak a véleményének ad kifejezést az emlékirat, hogy szükségesíteni kell különböző gazdasági törvényeket és azokat összhangba kell hozni egymással. Kéri az árutözsdekről és a vásárokról szóló törvény módosítását, olyképpen, hogy ezek megfeleljenek a gyakorlati élet követelményeinek. Részletesen foglalkozik az emlékirat a különböző szakmai szervezetek kérdésével. Az új alkotmány intézkedéseinek megfelelően. Annak a nézetének ad kifejezést, hogy a kereskedelem propagandája érdekében állandó nemzetközi mintavásárt kell szervezni Bucurestiben, amelyen az ország termelése képviseltesse magát. A kereskedők számára — állapítja meg az emlékirat,

— a külföldi árumintavásárokon való részvétel nem fizetődik ki, mert sok költséggel jár és nem biztosít anyagi előnyöket.

A kamara titkársága ezután beszámolt arról, hogy a kamara kedvező véleményezése alapján a minisztérium hozzájárult az Aradul Nou—ujaradi község háza azon kéréséhez, hogy a községben naponta tarthassanak piacot. A tanács elfogadta a titkárságnak azt a véleményét, hogy Aradmegyében a jövőben 52 vásár-joggal rendelkező község helyet csak 20 ilyen legyen.

Az átmeneti bizottság ezután az aradi italmérési engedélyek kérdésével foglalkozott és azt az elvi döntést hozta, hogy a jövőben nem véleményezi kedvezően újabb italmérési engedélyeknek Arad számára való kiadását, mert Aradon jelenleg is több italmérési engedély van forgalomban, mint amennyit a törvény megenged. Kedvező véleményét csak abban az esetben ad a kamara, ha átirásról és nem új engedély kiadásáról van szó. Ezt az elvi döntést azért hozták, hogy minden intervenciónak elejét vegyék.

Megvitatták azt a kérdést is, hogy a kereskedelmi és iparkamara törvényadta jogával élve, képviseltesse magát a munkakamara mellett működő bizottságokban. Megállapították, hogy a jelenlegi munkakamara vezetősége az ügyeket oly szakértelemmel és tárgyilagossággal kezeli, hogy a kereskedelmi kamara említett jogával ezért nem kíván élni. Abban az esetben azonban, ha panaszok merülnének fel, képviselőt küld ki a képviselői bizottságba.

ÁRFOLYAMOK

Augusztus 5-én

Devizák és effektív külföldi pénzek hivatalos árfolyamai a Banca Națională jegyzése szerint, 38 százalékos felárral: egyiptomi font 686—700, németalföldi forint 74.80—76.18, belgas 23.05—23.53, dán korona 29.88—30.50, finn márka 2.98—3.05, escudo 6.14—6.27, angol font 668.61—682.41, olasz lira 7.172—7.172, dollár 136.34—139.10, norvég korona 33.67—34.36, francia frank 3.73—3.93, cseh korona 4.77—4.87, svéd korona 34.50—35.10, eszt korona 36.64—38.50, palesztinai font 669.30—683.10, zloty 25.73—26.29, svájci frank 31.19—31.76.

Harmadnyolc százalékos felár nélkül: egyiptomi font 497—507, németalföldi forint 54.20—55.20, drachma 0.99 (1.05)—1 (1.07), dinár 2.898—3.05, birodalmi márka 38—39, belgas 16.70—17.05, pengő 25 (26.50)—27, angol font 484.50—494.50, olasz lira 5.1966—5.1966, dollár 98.80—100.80, francia frank 2.70—2.85, cseh korona 3.46—3.53, lewa 1.24—1.30, palesztinai font 485—495, zloty 18.65—19.05, svájci frank 22.60—23.05.

Paritás: egyiptomi font 826—389, németalföldi forint 67.20, drachma 2.47, dinár 2.933, birodalmi márka 39.825, belgas 16.737, pengő 29.24, dán korona 44.803, finn márka 4.21, török font 78.99, escudo 7.396, angol font 813.598, peezta 32.258, olasz lira 5.198, dollár 98.741, norvég korona 44.803, cseh korona 3.357, illetve 4.128, lewa 1.208, svéd korona 44.803, palesztinai font 813.598, zloty 18.753, osztrák schilling 23.52, svájci frank 21.11, illetve 23.89.

Hivatalos aranyárfolyam: angol aranyfont 1118 lei, Napoleon-arany 886 lei.

Behozatali közepárfolyam (38 százalékkal): Amsterdam 85.84, Páris 5.141, Zürich 38.80.

Szabadforgalmu devizaárfolyam (augusztus 3-án): Cseh korona 4.92—4.94, pengő 26.25—26.35.

Értéktözsde: A piac élénk, bizonyos vonatkozásokban emelkedő árfolyam-irányzat érvényesül. Árak: Exportpropierea 64 és ötnyolcad, Consolidarea 43 és hétnyolcadról 44 és egynyolcadra, Desvoltarea 63 és egynyolcadról 63 és hétnyolcadra, Inzestrarea nagy cimlet 87 és félről 86 és háromnegyedre, kis cimlet 85-ről 83 és háromnegyedre változott.

Terménypiac: Csikagóban és Winnipegben emelkednek a buzaárak, a piac élénk. Belföldön szintén érdeklődés mutatkozik a buza iránt, 77 kilós tiszta árut azonnali átadásra (silo Constanța) 42.500 leiért adtak el. Brailaban 80 kilós 1 százalékos áru 43.500 leiért, Galap-on 42.250 leiért cserélt gazdát.

A Banat—bánsági gabonapiacra lanyha a buza irányzata és a piac üzletlens. A piaci árak a következők: buza 405, tengeri 320, takarmányárpa 320, tavasi árpa 340, új lencse 500—530, korpa 300, banati repce 56, káposzta repce 580, kismalmi liszt a 3.70-es beosztásból 780, nagymalmi liszt 800 lei százkilónként.

— A munkaügyi minisztérium 53421—1938. számú határozatával megengedte, hogy azok a nemzetközi szállítócégek, melyek a határállomásokon kiviteli ügyletekkel kapcsolatos vámolási műveleteket végeznek, július 25-től szeptember 15-ig délutánonként 3—7 óra között is dolgozhatnak.

Rádióműsor

— Romániai időszámitás. —

SZOMBAT, AUGUSZTUS 6.

București, 6.30: Ritmikus torna, hírek, reggeli hangverseny gramofonlemezek. A műsorban a következő szerzők művei szerepelnek: Auber, Delibes, Ketelbey. Utána háztartási és gyógyászati tanácsok. 13.15: Időjelzés, kulturális hírek, sport, vizállásjelentés. 13.25: Déli hangverseny. 14.15: Időjelzés, időjárásjelentés, hírek. 14.30: A hangverseny folytatása, Mitică Mutu cimbalom-szólójával és G. Stefanescu-Satan énekszámával. 15.20: Közlemények, Idegen aktuálítások. A rádióval kapcsolatos kérdések. 19: Időjelzés, időjárásjelentés. 19.02: A „Mihai Vi-teazul” gárdaezred fuvószenekarának hangversenye. Vezényel: Giurgutu kapitány. A műsorban a következő szerzők művei, Sceletti, Ivanovici, Stefanopol, Mozart, Lehár. 20: Rádióegyetem. Dr. Gr. Taušan előadása Románia enciklopédiájáról. 20.15: Az „Allegro” modern énekegyüttes hangversenye. Vezényel: Constantin Vintilescu. 21: A rádió üzenetei. 21.15: A Ghindă jazz-zenekar játéka. Tánczene. 22.30: Hírek, Sport. 22.45: Közvetítés az egyik étteremből. 23.45: Hírek a külföldre. 24—1: Gramofonlemezek.

Budapest I, 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. Kb. 8.20: Étrend, közlemények. 11: Hírek. 11.20: Sas Ede elbeszéléseiből. (Felolvasás.) 11.45: Mit nézzünk meg? A régi budai városházát ismerteti Mesterházy Jenő. 12.10: Nemzetközi vízjelzőszolgálat. 13: Déli harangszó az Egyetemi templomból. Időjárásjelentés. 13.05: Csorba Dezső és cigányzenekara. Közben kb. 13.30: Hírek. 14.20: Pontos időjelzés, időjárás- és vizállásjelentés. 14.30: Hanglemezek. 15.35: Hírek. 15.50: A rádió műsorának ismertetése. 16: Árfolyamhírek, piaci árak, élelmiszerárak. 17.15: Harsányi Gizi meséi. 17.45: Pontos időjelzés, időjárásjelentés, hírek. 18: Cserkészélet a Balatonnál. 18.45: Cigányzene. 19.10: Mit üzen a rádió? 19.40: Tánclemezek. 20.20: A rádió kül-

ügyi negyedórája. 20.35: Dobay Franciska, a berlini állami opera tagja énekel. 21.10: A hazugság. Kőváry Gyula vidám rádióestje. Utána kb. 22.30: Hírek, időjárásjelentés. 22.55: A rádió szalonzenekara. 0.10: Buttola Ede jazz-zenekara játszik. Buttola Ede énekel. 1.05: Hírek külföldi magyarok számára.

Budapest II, 19.10: Suki Tóni és cigányzenekara. 20.20: Hanglemezek. 20.35: Mezőgazdasági félóra. 21.10: Az Operaház tagjaiból alakult zenekar.

VASÁRNAP, AUGUSZTUS 7.

București, 8.30: Ritmikus torna, hírek, reggeli hangverseny gramofonlemezek. Utána háztartási és gyógyászati tanácsok. 9.55: Vallásos óra. I. Harangszó. II. Istentisztelet közvetítése a patriarchatus templomából. III. Szentbeszéd. 13.15: Időjelzés, kulturális hírek, sport, vizállásjelentés. 13.25: Déli hangverseny. A Victor Pre descu-zenekar játéka. 14.15: Időjelzés, időjárásjelentés, hírek. 14.30: A hangverseny folytatása. 15.10: Ion Manu vidám negyedórája. 15.30: Előadás a falu számára. 15.45: Grigore B. Chia-zim (mandolin) Mihail Branzeanu (gitár). 16.05: Hasznos tudnivalók földművesek számára. 16.25—17.10: A Gore Ionescu-zenekar hangversenye. 19: Időjelzés, időjárásjelentés. 19.02: Időszzerű gyógyászati kérdések. 19.17: Tánczene gramofonlemezek. 20.35: Caliopei Gheorghiu-Villea énekhangversenye. Román dalok. 21: Hírek. 21.10: Vladislav Burkath (Varsó) lengyel zeneszerzők műveiből zongorázik. A következő szerzők művei: Chopin, Paderewski, Rozvcki. 21.45: Könnyű zene hangosfilmekből és operetekből. Gramofonlemezek. 23: Radu Vasilescu a sporteredményeket mondja be. 23.15: Szimfonikus zene gramofonlemezek.

Budapest I, 10.30: Hírek. 11—12.10: Egyházi ének és szentbeszéd a budavári koronázó főtemplomból. A szentbeszédet Magyarász Ferenc O. Cist. bakonykoppányi plébános mondja. 12.15—13.15: Evangélikus istentisztelet. Prédikál H. Gaudy László. 13.20: Pontos időjelzés, időjárás- és vizállásjelentés. 13.30: Az Operaház tagjaiból alakult zenekar. Szünetben kb. 14.05: Esztergom. Irta Babits Mihály. (Felolvasás.) 14.50: Egész-

ségügyi Kalendárium. 15: Hanglemezek. 16: Gyümölcszedés, válogatás és csomagolás. 16.45: Mursi Elek cigányzenekara. 17.30: Tren-csén, Rexa Dezső előadása. 18: Szatmári Tibor zongorázik. 18.30: Világhírű dalok különös történetei. Kilián Zoltán előadása (Hanglemezekkel.) 19.30: Közvetítés a városligeti Fényes-cirkuszról. 19.50: A rádió szalonzenekara. 20.30: A Szent István emlékévk nemzetközi repülőtalálkozója. 21: Sporteredmények. 21.10: Autón szerzett menyasszony. Vidám zenés rádiójáték három részben. Irta Szilágyi Ödön. Verseit és zenéjét írta és rendezi Kiszely Gyula. Utána kb. 22.40: Hírek, időjárásjelentés. 23.10: Közvetítés a Bellevue-szállóból. Miletin Géza jazz-hármasa játszik. 23.50: Az 1. honvéd gyalogezred zenekara. 1.05: Hírek külföldi magyarok számára.

UJ KÖNYVEK

— Sir Galahad: „Bizánc”. A kulturtörténeti munkák sorozata markáns új könyvvel gazdagodott. Sir Galahad: „Bizánc” című munkájával. Bizánc a rejtélyeknek, misztikus, ködbeburkolt uralkodóknak, hadvezéreknek és ceremóniáknak fogalmát testesíti meg számunkra. A világnak egyetlen birodalma sem volt, amelyről annyi hamis elképzelés keringett volna, mint erről a birodalomról, mely a nagy római impérium tradícióit mentette át a maga különös formáiba. Ennek a római civilizáció késői új ágának nem született elhatározó folytatása mai kultúránkban, ha a törvényalkotást leszámítjuk. A mai nyelv csak a „bizantinizmus” szót örözte meg belőle, mely a korrupszágnak, hajbókolásnak jelzője. Aki elolvassa Sir Galahad könyvét, csodálkozva látja, hogy Bizánc hatalmas, jórészt népi politikát követő császárok boldog, mély, harmónikus kulturájú birodalma volt s az izgalmas fejezetek során a gazdag tudományos adatok mellett egy nagy állam gyönyörű lendületének és megrázó bukásának élményével gazdagodik. Sir Galahad: „Bizánc” című műve az Athenaeum kiadásában jelent meg, az „Európai Kultúra Története”-sorozatban, amelynek alábbi kötetei: Homo: „Római kultúra”, Croiset: „Görög kultúra”. Kötete vászonkötésben számos illusztrációval 198.— lei minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál, Cluj. Kérje az Athenaeum-újdonságok jegyzékét.

APRÓ HIRDETÉSEK

Egy apróhirdetés 20 lei. Minden további ára 10 szóig csupán 20 lei. : : szó 2 lei

LEVELEZÉS

„Őszi esték” jeligére az Aradi Közlöny kiadójába. 4936

Csinos, fiatal urleánynak, ki egyedül éri magát, megértő, figyelmes, állandó partnere lenne független, önálló, komoly ur. Csakis kimerítő, intelligenshangú levelekre válaszolok. Leveleket kérem

ALKALMAZÁS

Jó bizonyítvánnyal rendelkező szobaleányt azonnalra keresek. Jelentkezni a házmesternél, Str. Moise Nicoară 12. 4886

Német óralevelezést válllok. Szíves megkeresések „Perfekt” címen a kiadóba. 4809

Tiszteletes mindenek, esetleg tiszta bejárónó felvétetik. Str. Consistorului 11. földszint.

Megbízható bejárónót, aki a takarításhoz ért, a délelőtti órákra keresek. Str. Horia I., II., 30. Jelentkezés vasárnap. 4944

Keresek azonnali belépésre lehetőleg trafikban jártas, kaucióval rendelkező nőt. Cím a kiadóban. 4938

OKTATÁS

Fiatal német nyelvtanárától órákat vennék. Cimeket a kiadóba kérek.

LAKÁS

Kétszobás, fürdőszobás lakás kiadó. Calea Saguna 26. 4907

6-7 szobás

kertes majanházat keresek bérbé a város belterületén. Pontos címmel és árral ellátott ajánlatokat a kiadóba kérek. „Szeptember elsejére” jeligére.

Kiadó a belváros legforgalmasabb helyén egy, vagy két különbejárattal bíró szoba, folyóvízzel. Irodának igen alkalmas. Cím a kiadóhivatalban. 4729

Modern parkettás kétszobás, fürdőszobás lakás kiadó. Ugyanott műhelyek és raktárak kiadók. Frdeklődni Str. Fabricii 18. 4937

Főpostával szemben két parkettás szoba konyhával, fürdőszoba használattal kiadó. Str. Bratianu 13.

Cal. Radnei elején, új házban háromszobás, összkomfortos lakás szept. 1-re kiadó. Érdeklődni Cal. Radnei 19. alatt. 4889

Kiadó modern földszintes 2 uccai parkettás lakás, mellékhelyiségekkel szeptember 1-re. Érdeklődni lehet: Str. Consistorului 35. 4928

Különbejárattal szoba, fürdőszoba használattal, esetleg teljes ellátással kiadó. Str. P. Chinezul 2. (Baritiu-u. sarok). 4942

Bulev. Reg. Ferdinand 28. szám alatt kiadó 2 raktárhelyiség, egyenként 21x6 méter. Ugyanott egyszobás, konyha, mellékhelyiségekkel álló lakás kiadó. Felvilágosítások Borsos kovácsnál, az udvarban. 4925

VÉTEL - ELADÁS

Elcégans hallberendezés, mely áll: 1 re-camier, 3 fotel, 1 asztalból, olcsón eladó. Cím megtudható a Comisio biz-üzletben, Dacia-kávéház mellett. 4934

ELADÓK

Agypárna, tüllasztalterítők, filcapplikációs tüllterítők, nippalávalók, diványpárnák és egyéb kézimunkák **FEKETE** Strada Coşbuc 34 sz.

Dióhálók, ebédlők,

kombinált szekrény, íróasztalok, esztlárok, tüstölt tölgy uriszoba, antik uáló, bicdermayer ülgarnitúra, fiókos se-cretair, antik ezekrények és vitrinek nagy választékban.

Zálogkölcsonöket

közvetünk. Előleget adunk, zálog-céduláját olcsón nösszabbitjuk.

TEMPO bizományi üzlet, Fischer Eliz-palota.

KÜLÖNFÉLÉK

Haláleset

elutazás, költözködésből kifolyólag veszek készpénzért ocska butorokat, ruhaneműeket, ágyneműt, matracot, szőnyegeket, varrógépet, egész lakberendezést, könyveket, festményeket, hangszereket, makulaturapapírt, ócskavasat, padlásholmit. — Vásárolók lakásban és padláson heverő bármilynemű felesleges holmit, tím-tomot stb Vidékre is megyek. Cimeket lakásomra. Levelezőlap vagy személyes hívás: a házhoz jövök. Gojdu-uca 5.

Steiner Sándor.

Telefon 26-18. Telefon 26-18.

A Holland-Amerika-Linie

kepviselet keres Arad részére, a hajó és a utazás szakmában járatos és a központban üle ne yiséggel rendelkezik. Ajánlatok Bucurástiben, Calea Victoriei 70, elaj

Uj üzlet

Biv. Reg. Maria 19. sz. alatt. Tekintse meg finom és különleges gyümölcseimet, aug. 6-án megnyiló üzletomben. Szíves pártfogást kérve **WAGNER NE**